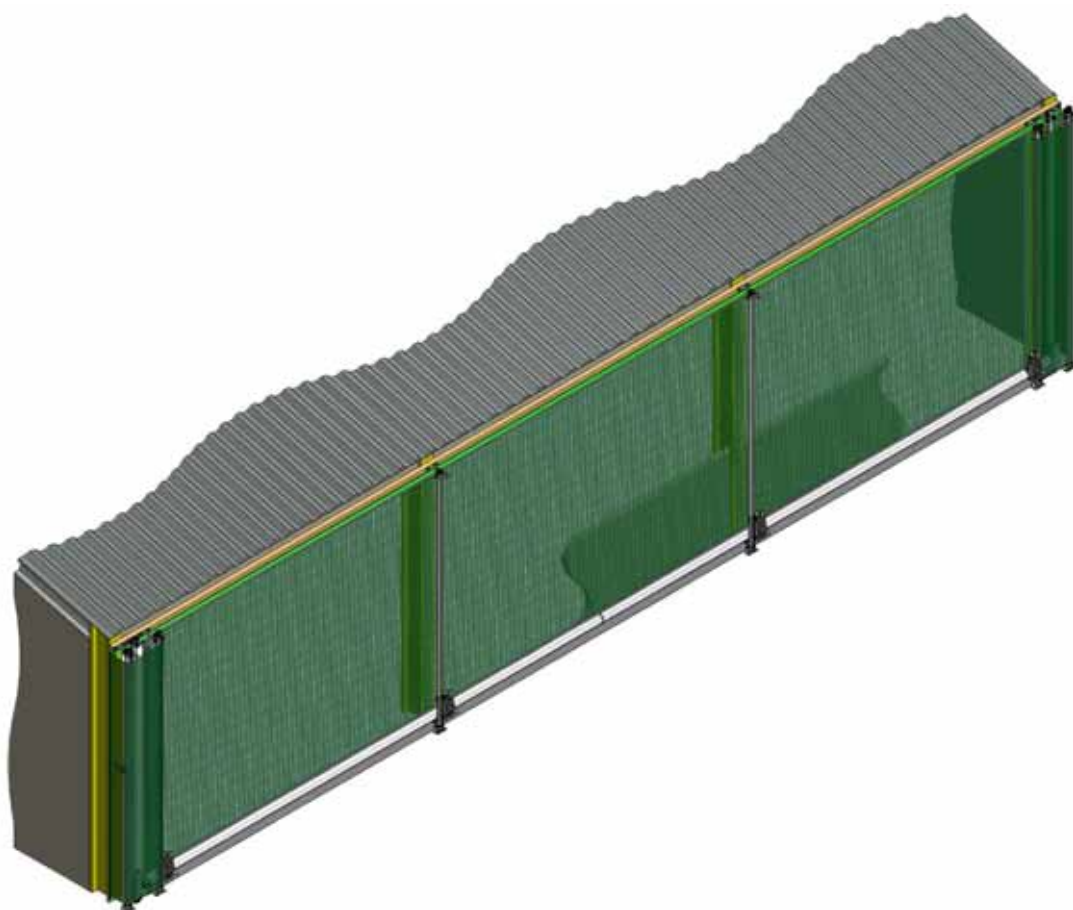


# Multibay Access

(Enroulement inférieur)

FR



## Instructions d'installation



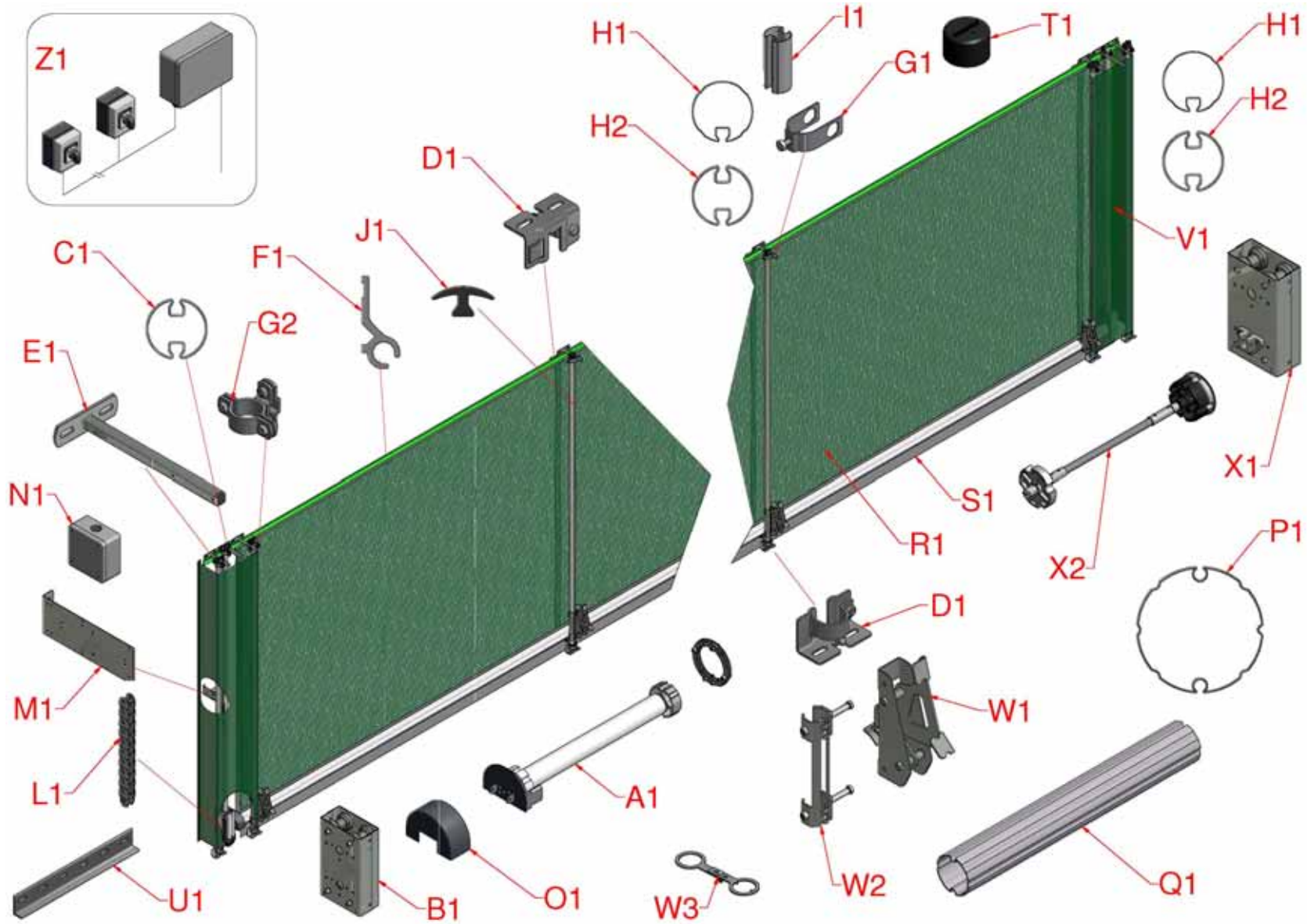


Figure 1 : vue d'ensemble du système

## 1. Introduction

### Liste des pièces

FIGURE 1 RÉFÉRENCE	QTÉ	DESCRIPTION DU PRODUIT
A1	1	Moteur tubulaire
B1	1	Coffret de commande de l'extrémité motrice
C1	1	Tube de couple (tube double cannelure de 49 mm)
D1	*	Support sol/extrémité pour tube de 49 mm
E1	*	Support de surface avec tube carré de 20 mm SHS
F1	*	Profilé Kador « P »
G1	*	Brides croisées pour tube de 20 mm SHS x 49 mm
G2	*	Bride transversale pour tube de 20 mm SHS x 49 mm
H1	*	Tube de commande interne (tube à cannelure simple de 49 mm ; B<3 m)
H2	*	Tube de commande (tube double cannelure de 49 mm)
I1	*	Collier de renfort 48 x 100 mm
J1	*	Insert de protection pour cannelure de 5 mm
K1	1	Limiteur de couple
L1	1	Chaîne d'énergie
M1	1	Support de montage décalé pour la boîte de raccordement
N1	1	Boîte de raccordement
O1	1	Couvercle du coffret de commande
P1	*	Tube d'enroulement inférieur (tube double cannelure de 100 mm)
Q1	*	Raccord de tube aluminium de 750 x 100 mm
R1	1	Rideau
S1	1	Volet inférieur
T1	*	Embout pour tube de 49 x 30 mm
U1	*	Support de couvercle Face-Face
V1	2	Couvercle d'extrémité (extrémité motrice et extrémité libre)
W1	*	Loquet de verrouillage
W2	*	Fixations du loquet de verrouillage (voir Section 5)
W3	*	Entretoise
X1	1	Coffret de commande de l'extrémité libre (en option)
X2	1	Arbre d'extrémité libre (en option)
Y1	1	Levier du loquet de verrouillage (absent de l'illustration)
Z1	1	Boîte de commutation et commutateurs de motorisation

Les quantités dépendent de la longueur du système, du nombre de travées et de l'option du tube de commande commandés et ne sont pas précisées ici. Se

reporter au bordereau de livraison pour obtenir les quantités précises et la configuration du tube de commande.

***Sécurité***

L'installation du rideau n'est pas recommandée par vent excessif, car il pourrait endommager le rideau ou blesser l'installateur.

FR

**Terminologie**

- B = Espace de fuite, hauteur de l'ouverture.
- C = Longueur de centre à centre des travées du bâtiment
- N = Nombre de travées
- « FF » = Configuration Face-Face (supports de surface en haut et en bas)
- « FE » = Configuration Face-Extrémité (supports de surface en haut et supports d'extrémité en bas)

FR

**Contrôle préalable à l'installation**

Pour obtenir les caractéristiques structurelles et électriques détaillées, se reporter aux *Instructions préalables à l'installation de Multibay* :



**AVERTISSEMENT : En cas de panne de la porte, la porte ne doit pas constituer l'unique moyen pour sortir du bâtiment auquel elle est montée.**

**Résistances au vent**

La structure sur laquelle la porte est montée doit être suffisamment solide pour résister aux charges éoliennes suivantes.

Vitesse du vent (km/h)	Résistance au vent (N)*	Résistance au vent (kg)*
70	= L x B x 233	= L x B x 24
100	= L x B x 481	= L x B x 49
140	= L x B x 933	= L x B x 95

*\*Il n'est pas tenu compte de marges de sécurité*

**Éléments électriques**

Seuls les électriciens qualifiés peuvent être autorisés à intervenir sur les branchements électriques de la porte. Ce document couvre les instructions essentielles relatives à la maintenance du moteur électrique. Veuillez lire également les informations supplémentaires du fournisseur de votre moteur électrique et du boîtier de commande afin de disposer de toutes les instructions d'installation.



**ATTENTION : l'alimentation doit être prise à partir d'un commutateur d'isolement VERROUILLABLE situé à moins de 3 m de la porte.**

### ***Compétence de l'installateur***

L'installateur doit être en mesure de démontrer qu'il possède le niveau de compétence requis par la preuve de l'installation de produits similaires ou d'une formation reconnue. Si la compétence de l'installateur ne peut pas être démontrée, alors il ne doit pas être autorisé à installer le produit.

FR

### ***Description du produit***

La porte est une porte roulante à commande électrique et à déplacement vertical constituée d'un rideau souple qui peut être enroulé et dont le principal usage prévu est d'assurer un accès sécurisé aux biens et aux véhicules accompagnés ou conduits par des personnes.

### ***Niveaux de bruit***

A-niveau de pression acoustique pondéré (dB)	<b>60</b>
C-pic de niveau de pression acoustique pondéré (dB)	<b>65</b>

### ***Matériel nécessaire à l'installation***

Boîte à outils standard comprenant :

- Perceuse électrique
- Ponceuse d'angle
- Ciseaux ou couteau pointus
- Niveau à bulle
- Les boulons ou les vis pour le système de fixation au bâtiment ne sont pas fournis. Le tableau suivant peut être utilisé pour estimer les quantités de fixations nécessaires mais il est de la responsabilité de l'installateur d'en déterminer les quantités exactes.
- Clips pour fixer les câbles électriques sur le bâtiment
- Alimentation du moteur (220 volts, 600 Watts, 3 Amp)

**Instructions clés**

**AVERTISSEMENT** : Situation potentiellement dangereuse : À éviter impérativement au risque dans le cas contraire d'entraîner des blessures.



**ATTENTION** : Observer les instructions données, au risque sinon d'endommager le produit ou les articles adjacents

**REMARQUE** : Commentaires et informations utiles visant à faciliter l'installation ou l'utilisation de votre produit

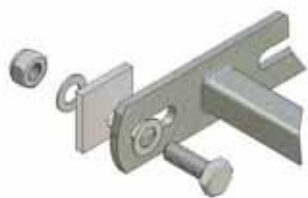
**REMARQUE** : Avant de commencer l'installation, il convient de lire ces instructions dans leur totalité (y compris les renseignements électriques) afin de comprendre intégralement la procédure. Conserver les instructions fournies pour s'y reporter ultérieurement.

**REMARQUE** : La version couleur des instructions d'installation peut être téléchargée depuis notre site Internet :

[www.galebreaker.com](http://www.galebreaker.com)

**Attaches et quantités**

**a Supports du tube de commande (D1 et E1)**



Métal



Béton



Bois

	Quantité de fixations M10 appropriées pour le bois, le métal ou le béton	
	Face-Extrémité	Face-Face
<b>Supports supérieurs</b>	= 8 + (4 x N)	= 8 + (4 x N)
<b>Supports inférieurs</b>	= 8 + (4 x N)	= 10 + (2 x N)

N = nombre de travées

**b**



M6 appropriées pour le bois

Quantité 2 par mètre



**Remarque**

Les instructions suivantes contiennent des illustrations pour un entraînement motorisé à gauche Face-Extrémité (FE) et un écart fermé minimum. Si le système qui est installé est une configuration Face-Face (FF), se reporter aux modifications illustrées à la Figure 2a ; s'il s'agit d'un entraînement motorisé à droite, se reporter à la Figure 2b ou pour obtenir l'écart maximisé, se reporter à la Figure 2c.

FR

**FACE-EXTRÉMITÉ****FACE-FACE**

Figure 2a : options de montage du tube de commande

### Options d'extrémité du moteur d'entraînement (entraînement motorisé simple)

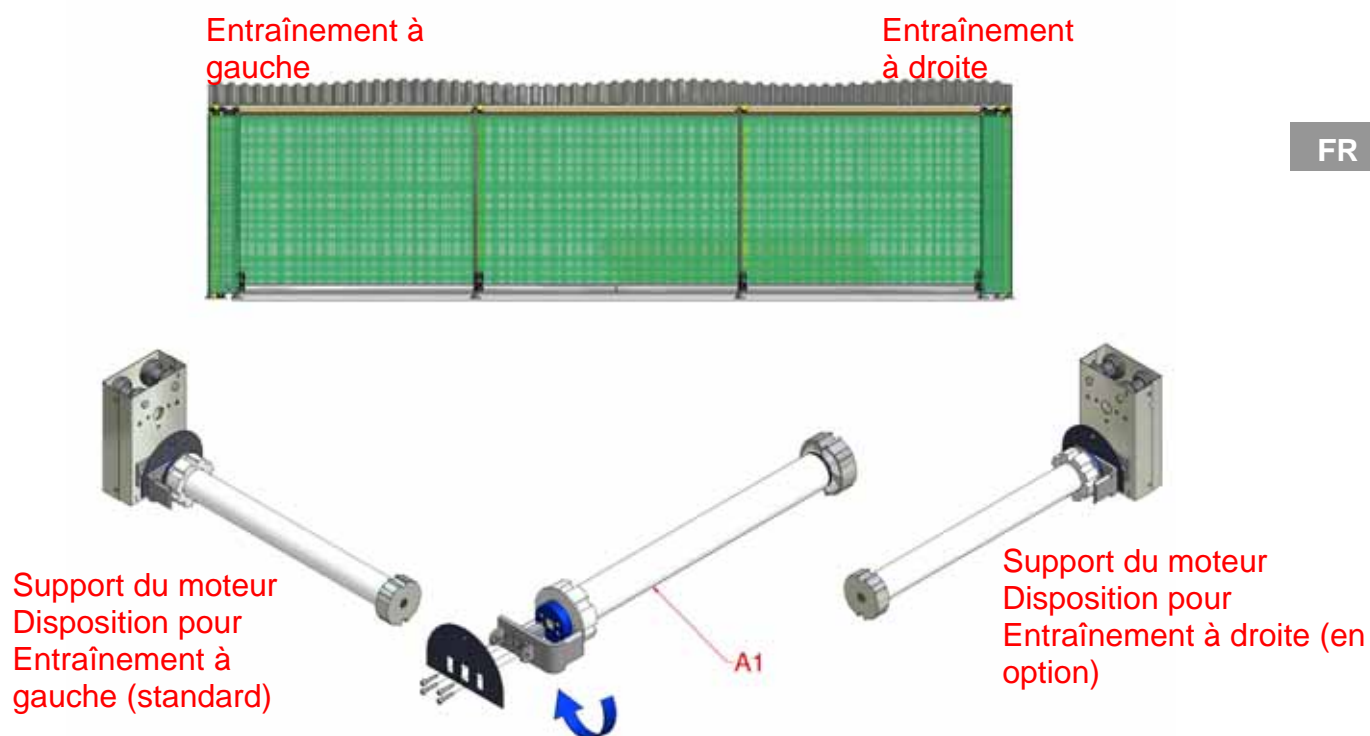
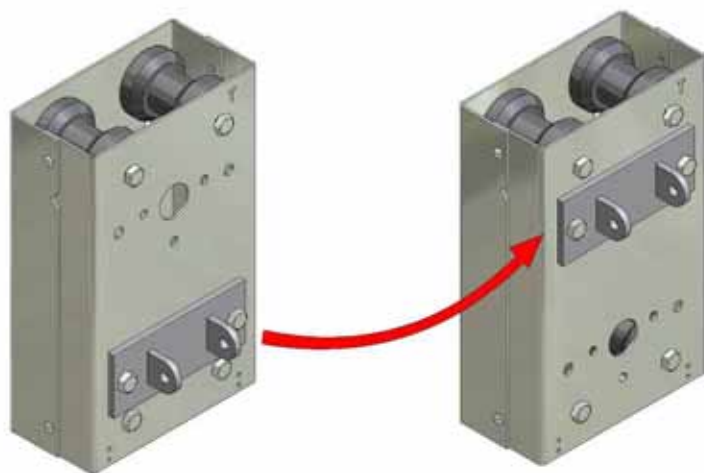


Figure 2b : options d'extrémité du moteur d'entraînement

L'ensemble moteur et support d'arrêt (A1) est la fourniture standard pour un entraînement à gauche. S'il est prévu de monter le moteur sur le côté droit, il faudra convertir le support d'arrêt à une configuration de moteur de côté droit, comme à la Figure 2b ci-dessus. Déposer les quatre vis à l'extrémité du moteur et déposer le support du couvercle. Tirer sur le support d'arrêt pour l'extraire du moteur. Le faire tourner sur 180° avant de le remonter en veillant à bien serrer les quatre vis.

Si le Multibay a été commandé pour un écart maximisé, le tube du bas sera posé à la position supérieure du coffret de commande, Figure 2c.



FR

*Figure 2c : dégagement maximisé*

## 2. Pose du tube de commande et du support

2.1 Poser les supports de surface (E1) à chaque extrémité du bâtiment, en utilisant les attaches appropriées sur la poutre supérieure, comme à la Figure 3. Les trois supports de surface à ou aux extrémités entraînés doivent être espacés de 15,5 cm de centre à centre. Les deux supports de surface à l'extrémité libre doivent être espacés de 31 cm de centre à centre. Prévoir un écart de 4 cm sous le support de surface pour fixer le profilé Kador du rideau, Section 3.1.

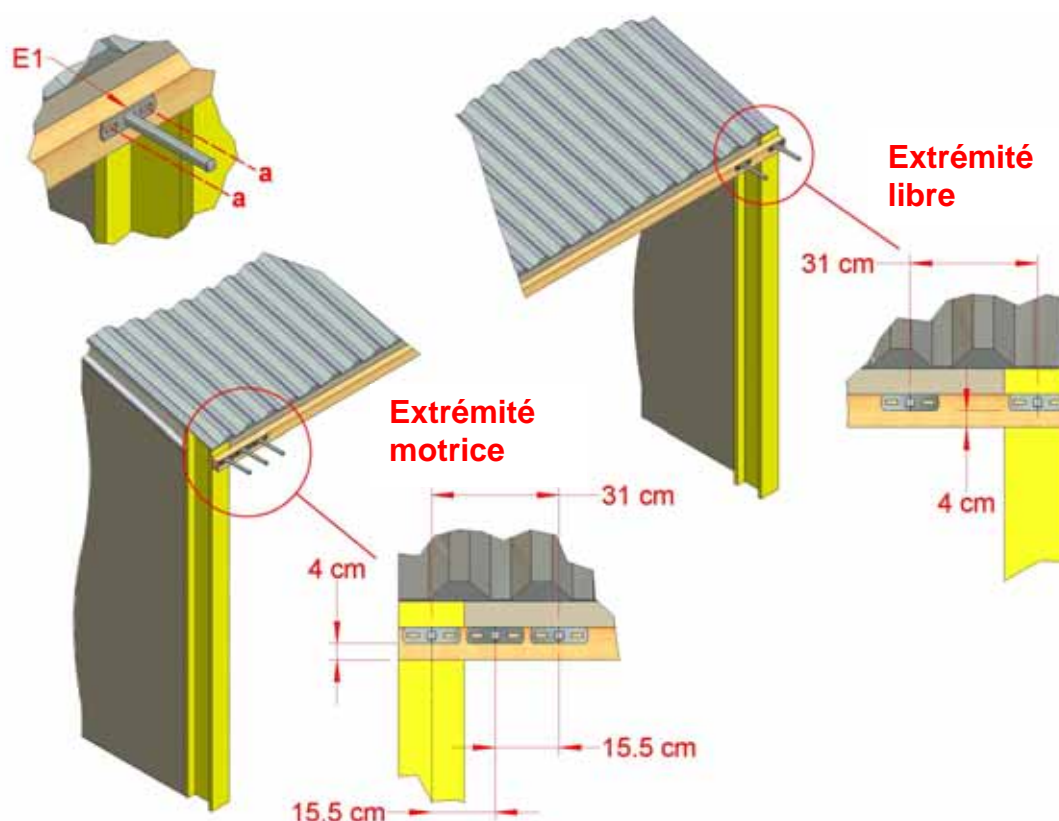


Figure 3 : pose du support de surface - Extrémité motrice et libre

2.2 Fixer le profilé Kador (F1) aux extrémités du système en utilisant les vis autoperceuses M4 x 19 (c) en suivant les indications de la Figure 4.

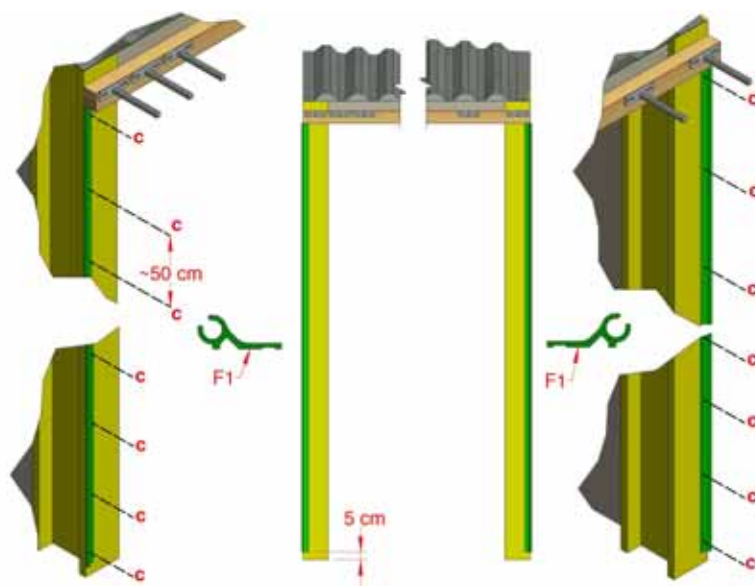


Figure 4 : profilé Kador du couvercle d'extrémité

- 2.3 Monter les supports de surface supérieurs (E1) à chaque montant de travée intermédiaire, comme illustré à la Figure 5a. Il convient d'aligner horizontalement le bord du haut de ces supports aux supports de surface aux extrémités de l'installation.
- 2.4 À chaque montant de travée intermédiaire, poser les supports d'extrémité supérieurs (D1) sur le dessous de la poutre de bois, pour faire en sorte que les supports soient décalés de 3,5 cm par rapport au milieu du support de surface supérieur, comme illustré à la Figure 5a pour la configuration Face-Extrémité et à la Figure 5b pour la configuration Face-Face.

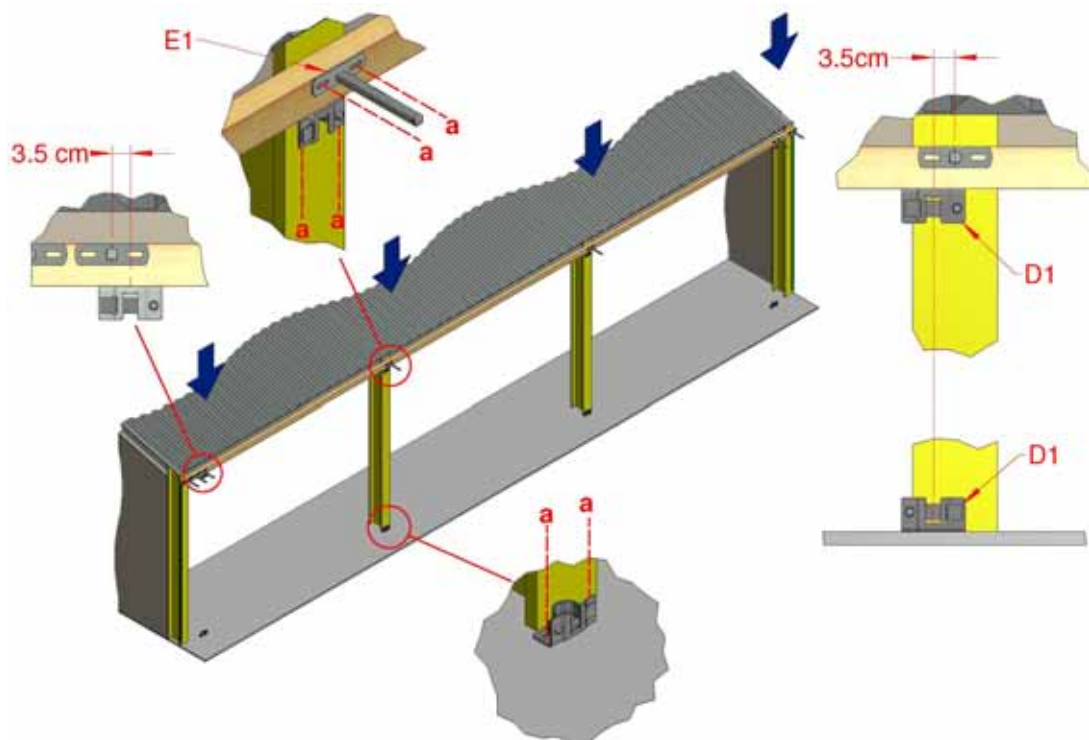


Figure 5a : pose du support du tube de commande intermédiaire (Face-Extrémité)

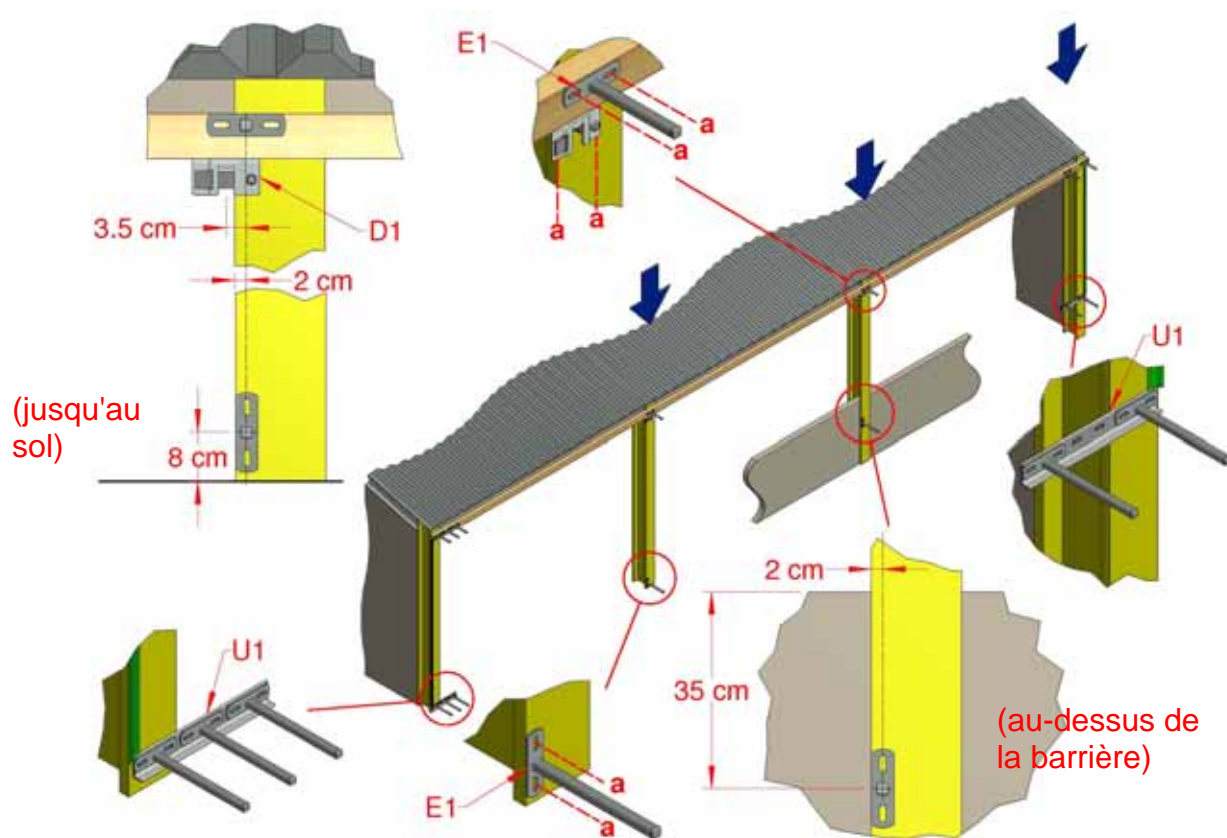


Figure 5b : pose du support du tube de commande intermédiaire (Face-Face)

2.5 À chaque montant de travée intermédiaire et aux extrémités de l'installation, poser les supports inférieurs :

- a) Pour une installation Face-Extrémité, pré-percer les trous internes inférieurs du support d'extrémité (D1) dans le sol pour faire en sorte qu'ils soient alignés verticalement aux supports d'extrémité supérieurs. Les supports ne doivent pas être fixés tant que les tubes de commande intermédiaires ne sont pas montés, Figure 5a.
- b) Pour une installation Face-Face, fixer le support de surface inférieur (E1) pour faire en sorte qu'il soit aligné verticalement au support de surface supérieur et dans le sens illustré à la Figure 5b, en notant le décalage au-dessus du sol ou en-dessous de la barrière, en fonction de l'option commandée. Poser le support de couvercle inférieur Face-Face (Q1) et les supports de surface (E1) au montant du bâtiment, à une hauteur correspondante aux supports de surface inférieurs sur les tubes de commande intermédiaires et aligné verticalement aux supports de surface supérieurs.

FR



**AVERTISSEMENT : Utiliser exclusivement des boulons M10 pour poser les supports de Multibay. Veiller à bien fixer les supports au bâtiment. Une fixation défailante risquerait de provoquer la chute du Multibay ou d'éléments qui tomberaient du bâtiment et de blesser les opérateurs ou les personnes se trouvant à côté.**

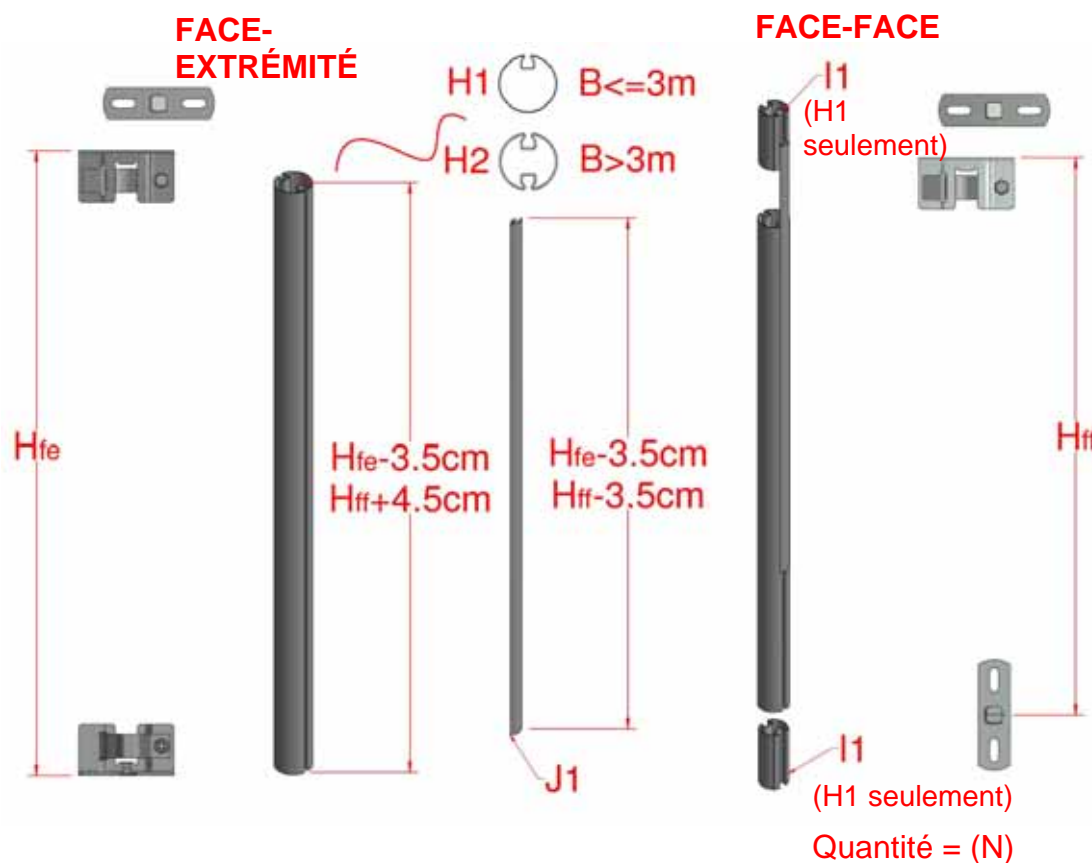


Figure 6 : montage du tube de commande interne

**REMARQUE :** Sur les systèmes où  $B > 3$  m, tous les tubes de commande internes doivent utiliser des tubes à cannelure double (H2) comme ceux fournis.

- 2.6 Couper les tubes de commande (H1) à la longueur prescrite en suivant les indications de la Figure 6. Enfiler l'insert de protection (J1) dans la cannelure du tube et placer les colliers de renfort (I1) dans les extrémités du tube de commande (tubes à cannelure unique seulement). La quantité de tubes de commande internes à préparer est égale au nombre de travées du système N plus un, (c-à-d. quantité = N+1).
- 2.7 Il convient de poser des tubes de commande internes à chaque montant de travée intermédiaire et à chaque extrémité de l'installation.



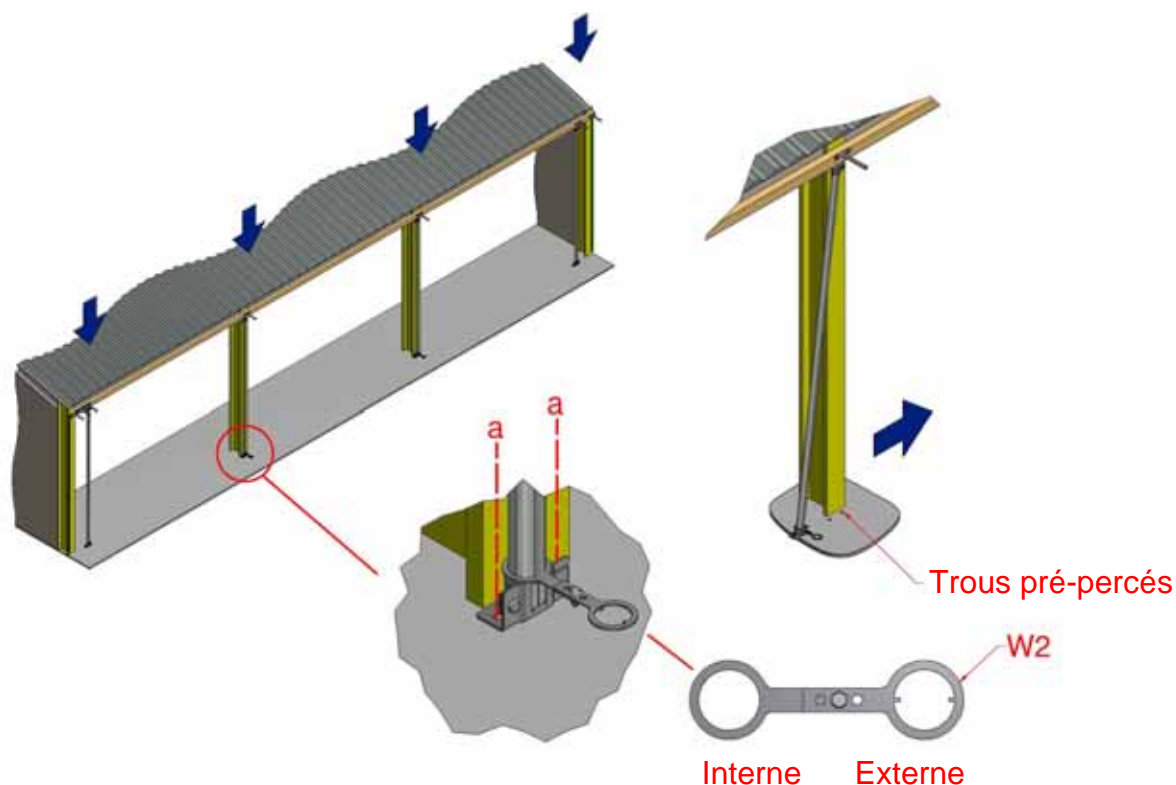


Figure 7 : tubes de commande internes, Face-Extrémité

- a) Pour une installation Face-Extrémité, enfiler l'extrémité à trou lisse de l'entretoise (W3) et le support d'extrémité inférieur (D1) sur le bas du tube de commande interne, Figure 7. Enfoncer la partie supérieure du tube dans le support d'extrémité supérieur (D1) et le tourner pour le mettre en place et faire en sorte que le support d'extrémité inférieur se fixe aux trous pré-perçés dans le sol. Poser les supports d'extrémité inférieurs en utilisant les fixations prescrites. Serrer les supports d'extrémité pour faire en sorte que le tube soit bien assujéti à l'insert de protection dans le tube, et tourné le dos au bâtiment.
- b) Pour une installation Face-Face, enfoncer la partie supérieure du tube de commande interne dans le support d'extrémité supérieur (D1), enfiler l'extrémité à trou lisse de l'entretoise (W2) sur l'extrémité inférieure du tube et la fixer au support de surface inférieur au moyen de la bride croisée (G1), Figure 8.

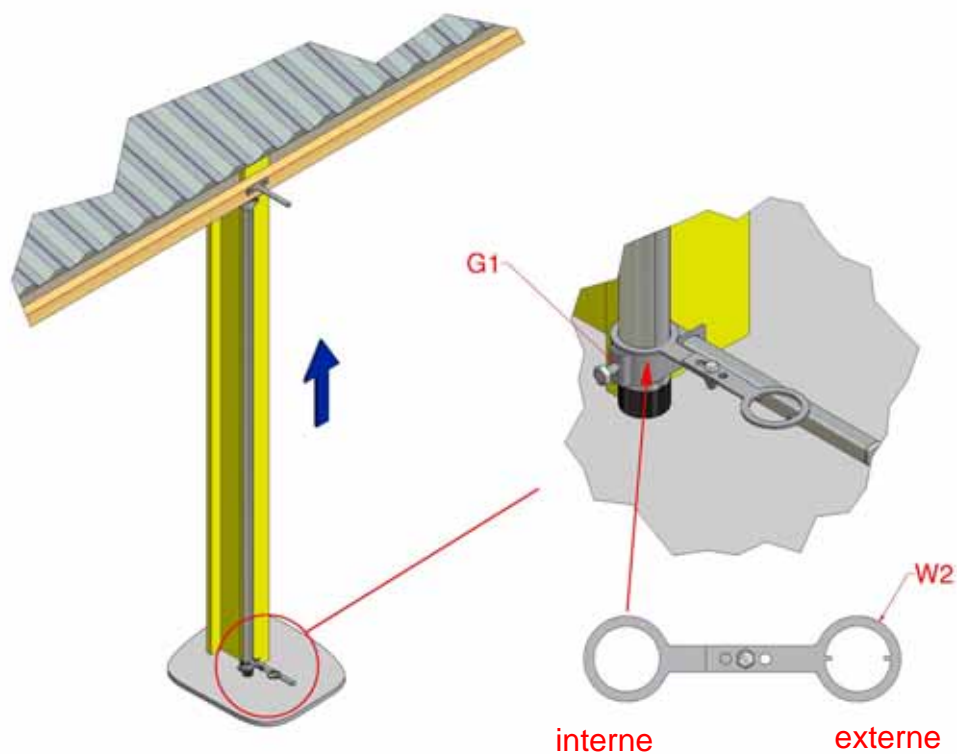


Figure 8 : tubes de commande internes, Face-Face



**ATTENTION :** Pour empêcher l'abrasion et l'effilochure du matériau, s'assurer que l'insert de protection est inséré dans les cannelures du tube et placé perpendiculairement au bâtiment.

### 3. Accrochage du rideau

- 3.1 Poser le profilé Kador (F1) sur toute la longueur de l'installation, sur la face avant de la poutre supérieure, à l'aide des vis (b). Les attaches doivent être posées à 50 cm d'intervalle sur l'intégralité de l'installation.

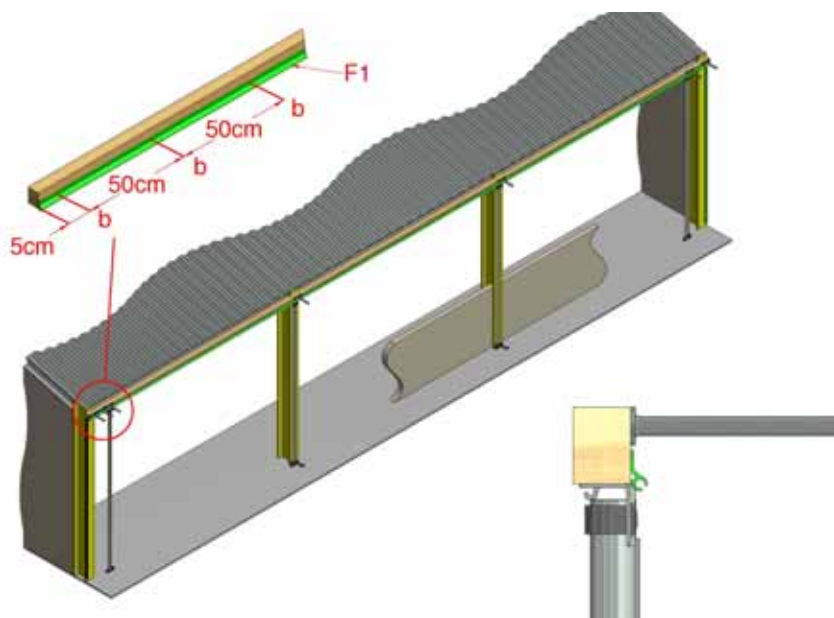


Figure 9 : pose du profilé Kador

- 3.2 Insérer le bord Kador supérieur du rideau (R1) dans le profilé Kador, en faisant descendre progressivement le tissu sur la longueur de l'installation, Figure 10.

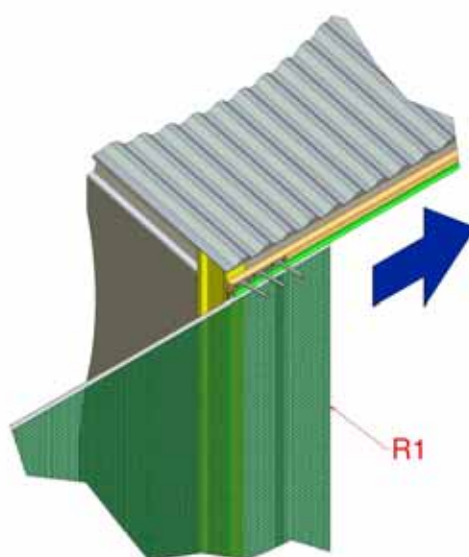


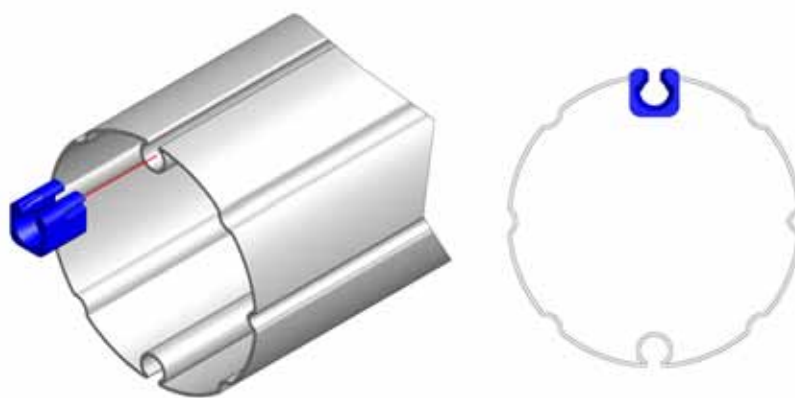
Figure 10 : insertion du rideau dans le profilé Kador supérieur



**ATTENTION : Veiller à bien éliminer toutes les bavures métalliques présentes sur les cannelures. Répéter l'opération sur la cannelure du bas du tube d'enroulement en vue de l'insertion du volet. L'utilisation d'un peu d'huile légère ou de liquide vaisselle comme lubrifiant peut faciliter cette opération.**

FR

- 3.3 Poussez l'insert de guide de cannelure au-dessus de l'extrémité de la cannelure dans le tube pour protéger la toile au moment de son montage. Quand le tissu est inséré, retirez l'insert de guide de cannelure à l'extrémité de la cannelure.



- 3.4 Enfiler les tubes d'enroulement du bas (P1) sur l'extrémité non motrice, en appuyant vers l'extrémité motrice. Insérer un raccord de tube (Q1) à distance égale entre chaque longueur du tube d'enroulement et serrer au moyens des rivets en acier inoxydable (d), Figure 11. Découper l'avant-dernier tube pour faire en sorte que le dernier tube, à l'extrémité non motrice, soit de pleine longueur. L'extrémité motrice du tube doit se terminer à 6 cm de l'axe du support de surface supérieur du milieu (E1), Figure 12(i).

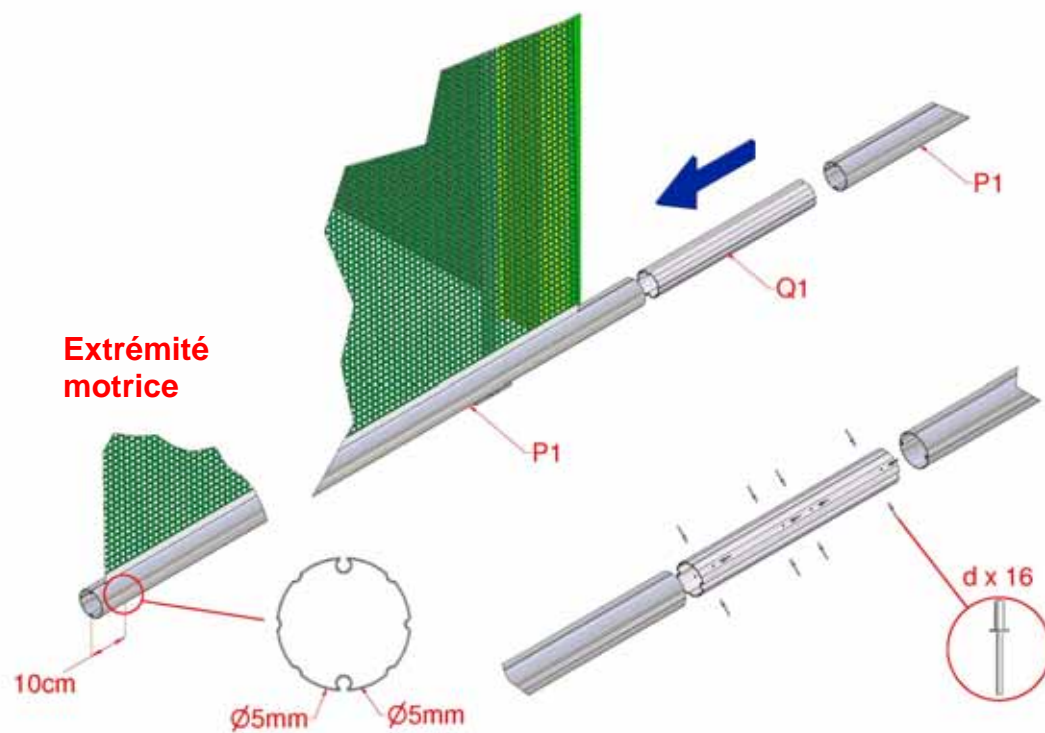
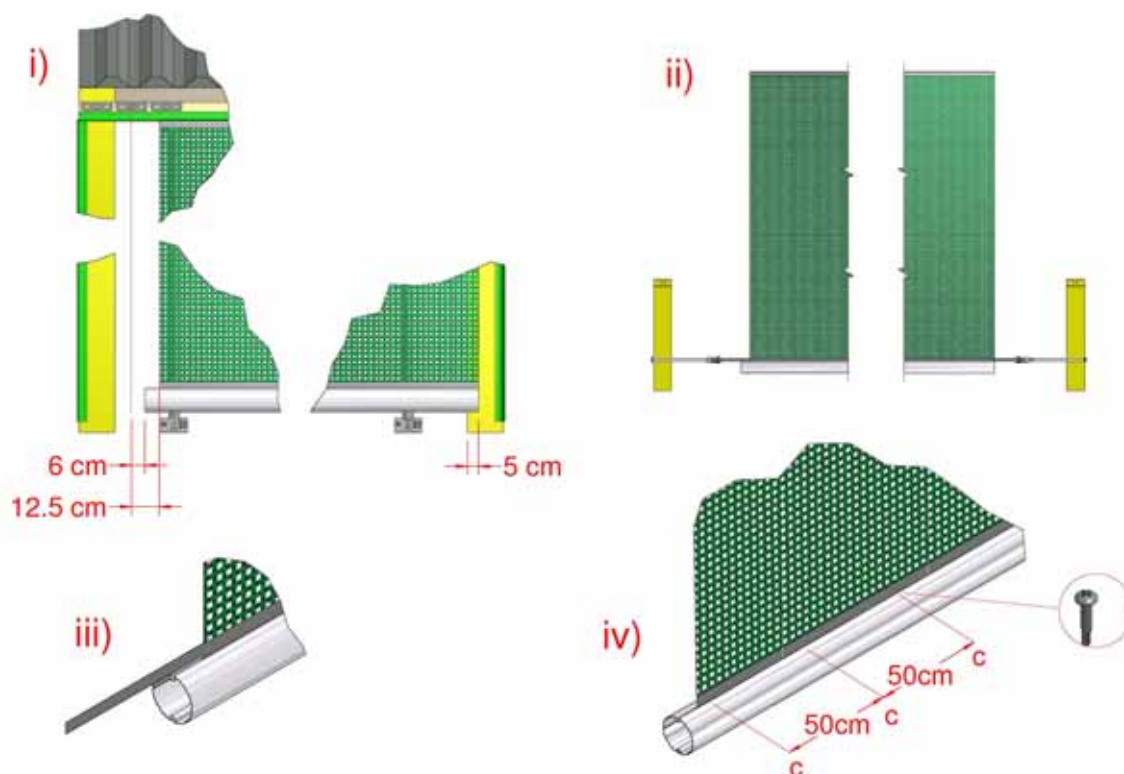


Figure 11 : insérer et joindre les tubes d'enroulement

Au niveau de l'extrémité motrice, percer un trou de vidange de 5 mm de part et d'autre de la cannelure du bas, à 10 cm à partir de l'extrémité de la cannelure.



FR

Figure 12 : mise en tension du rideau

3.5 Des sangles Kador d'environ 1 m de long sont disposées dans chacun des quatre coins du rideau et servent à tendre le rideau, Figure 12(iii).

- a) Le rebord à partir des extrémités du Kador doit être enlevé jusqu'au bord du rideau, en laissant une bande de 25 mm de part et d'autre.
- b) Fixer le crochet à cliquet fourni sur la droite et la gauche du bâtiment, à la hauteur du profilé Kador, Figure 12(ii). Au moment de serrer, veiller à n'appliquer qu'une tension légère au rideau. Il convient d'éviter toute surtension du rideau.
- c) Le Kador serré doit être fixé de manière permanente aux deux extrémités à l'aide de trois vis autotaraudeuses traversant le Kador et la cannelure du tube se trouvant à environ 1 m de l'extrémité, Figure 12(iv). Démonter les deux cliquets et découper les bandes du Kador.
- d) Répéter l'opération de mise en tension pour le tube d'enroulement inférieur.
- e) Laisser le rideau pendre de cette manière pendant environ 2 heures.

- 3.6 Découper le rideau à la longueur requise pour qu'il soit décalé de 6,5 cm entre l'extrémité du tube d'enroulement inférieur à l'extrémité motrice et qu'il se trouve à ras à l'extrémité libre. Découper le volet du bas (S1) à la même longueur que le rideau et le glisser dans la cannelure inférieure du tube en s'aidant d'un insert de guidage de cannelure pour éviter d'abimer le tissu. Fixer en place au moyen d'une vis autoperceuse à chaque extrémité, Figure 13.

FR

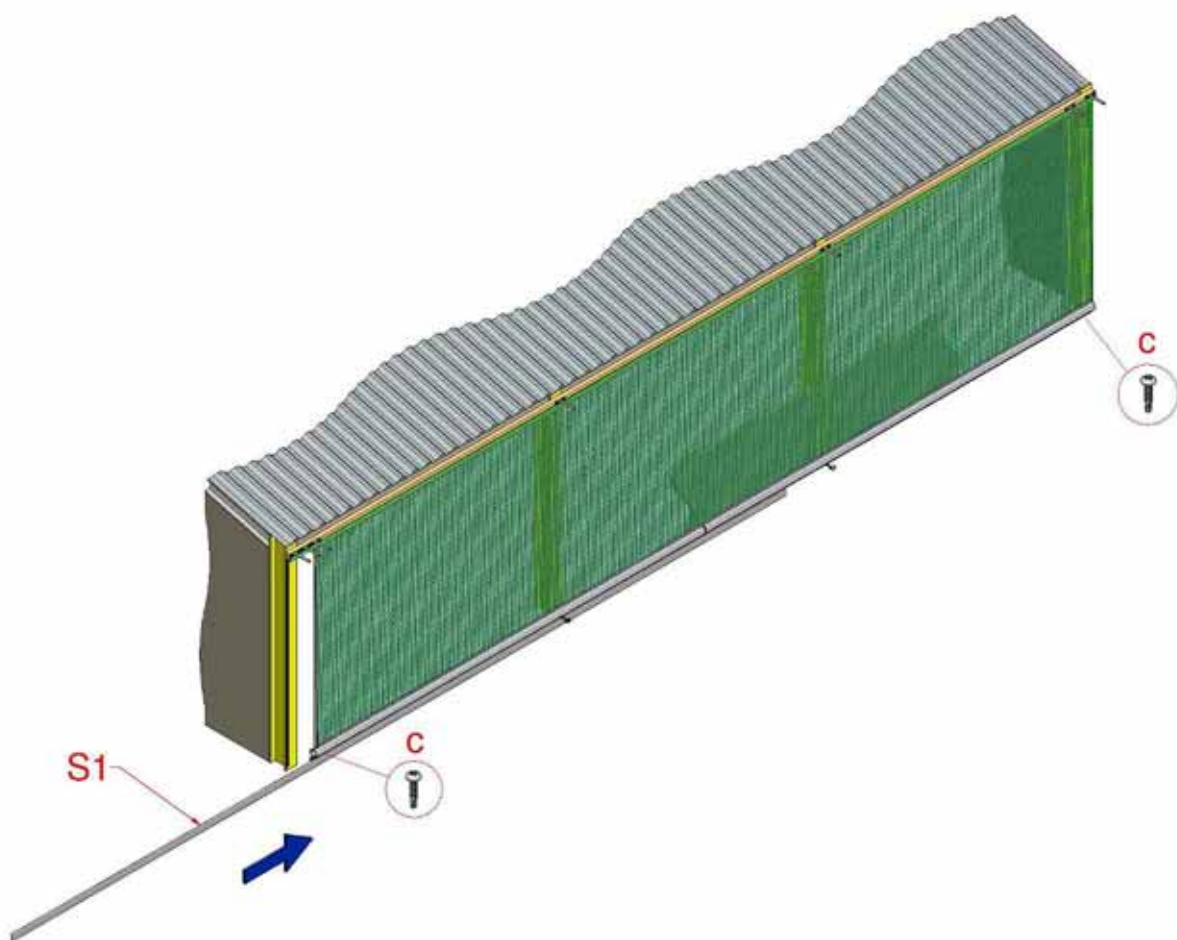


Figure 13 : pose du volet inférieur.

#### 4. Tubes de couple et entraînement

4.1 Découper les tubes de couple (C1) à la longueur désirée et ébarber les extrémités comme illustré à la Figure 14.

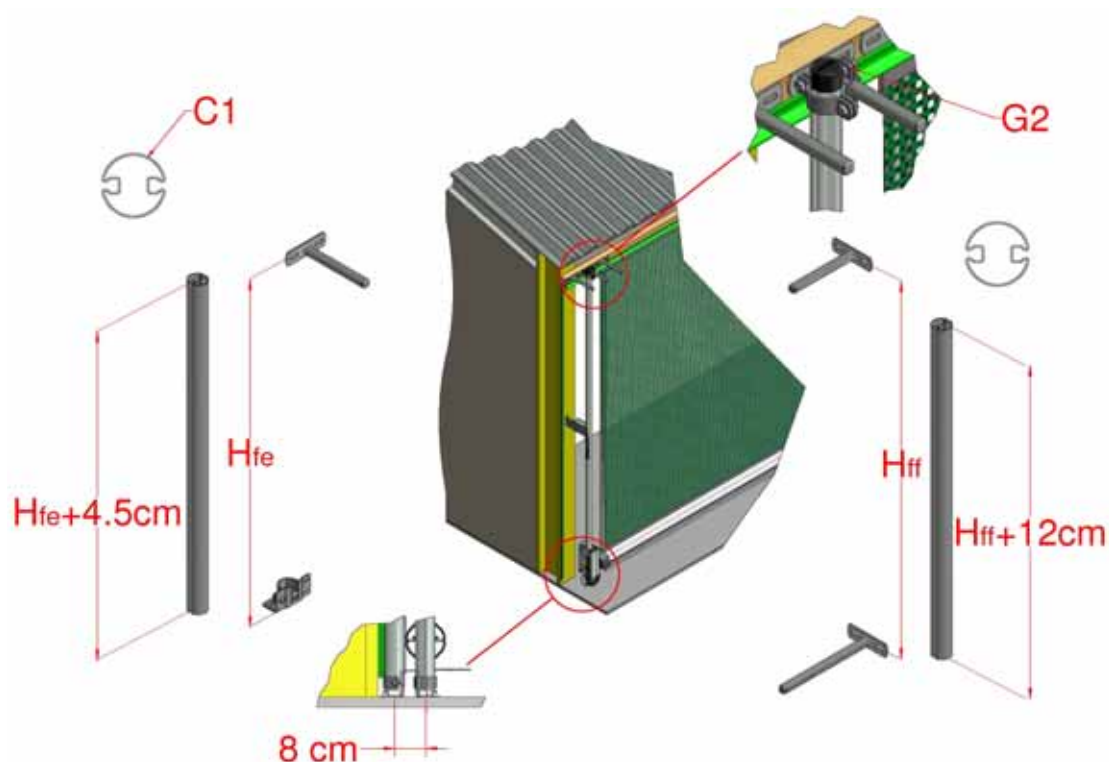


Figure 14 : pose du tube de couple

- a) Pour une installation Face-Extrémité, enfiler le support d'extrémité inférieur (D1) sur le bas du tube de couple (à double cannelure sans insert de protection). Fixer la partie supérieure du tube au milieu des trois supports de surface à l'aide de la bride transversale (G2) pour faire en sorte que le tube se trouve sur l'extérieur du support de surface, Figure 14. Pré-percer les trous dans le sol à des fins de fixation, pour faire en sorte que le tube de couple soit centré à 8 cm du centre du tube de commande interne.
- 4.2 Enfiler le limiteur de couple (J1) sur l'extrémité motrice du tube d'enroulement inférieur, en alignant les oreilles sur les cannelures dans le tube et dans le sens de rotation illustré à la Figure 16 (les cliquets de sécurité ouverts, comme sur l'illustration).



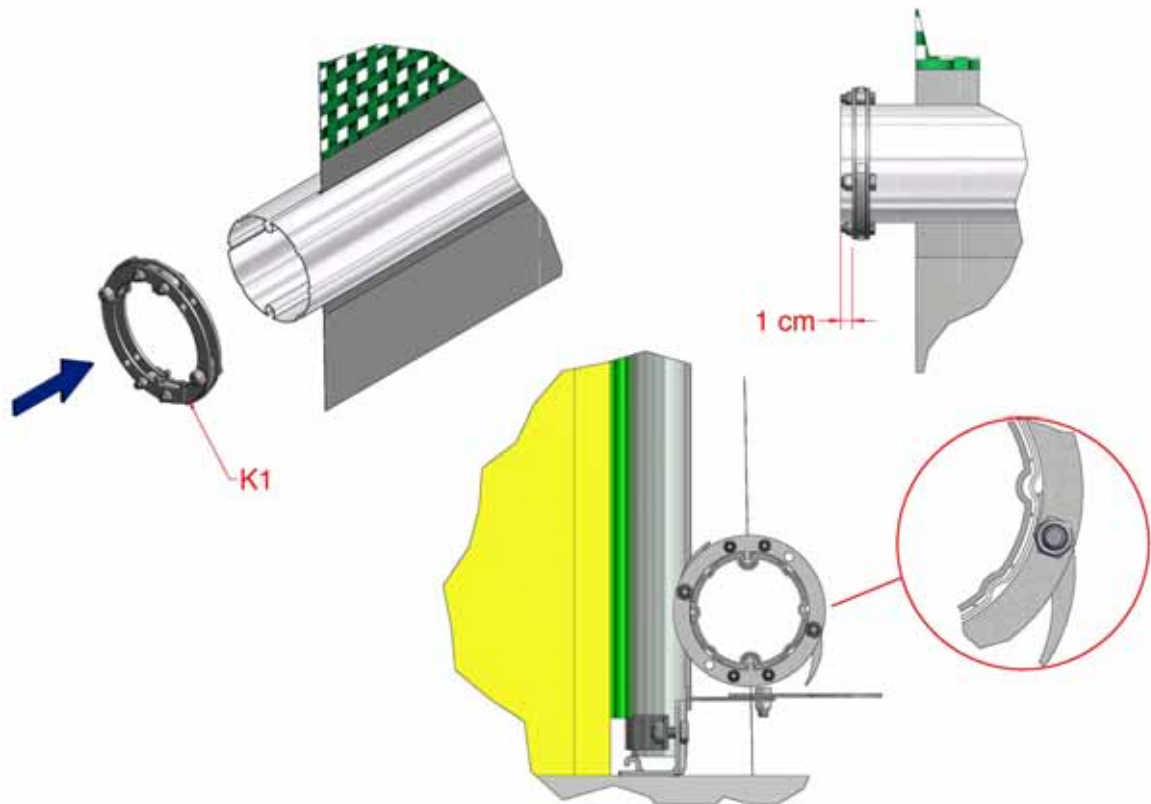
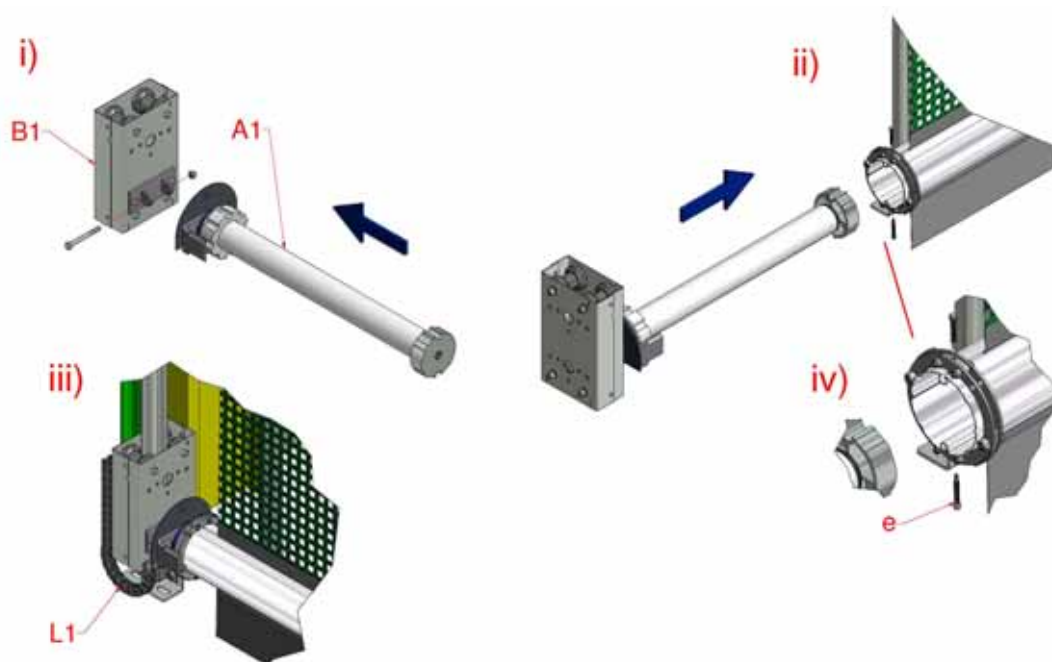


Figure 15a : limiteur de couple

- 4.3 Monter le moteur (A1) sur le coffret de commande de l'extrémité motrice (B1) en utilisant le boulons et l'écrou à filetage autofreinant M8x80, Figure 15b. Poser le support de la chaîne d'énergie (L1) sur le bord extérieur inférieur du coffret de commande et insérer l'ensemble moteur et coffre de commande dans l'extrémité motrice du tube d'enroulement inférieur.

Assujettir le limiteur de couple au tube au moyen des deux vis autoperceuses longues M4.2x32mm (e) par les trous percés dans les entretoises du disque d'embrayage.



FR

Figure 15b : coffret de commande d'extrémité libre

- 4.4 Insérer le tube de couple dans le coffret de commande et serrer légèrement le tube de couple au support de surface supérieur à l'aide de la bride transversale (G2).
- Pour une installation Face-Extrémité, fixer le support d'extrémité inférieur aux trous pré-perçés dans le sol et serrer la bride supérieure pour faire en sorte que le tube soit solidement fixé.
  - Pour une installation Face-Face, fixer le tube de couple au support de surface inférieur à l'aide de la bride transversale (G2).
- 4.5 Il faut faire passer le câble du moteur à travers la chaîne d'énergie et le connecter au support de la chaîne d'énergie fixé au coffret de commande. La chaîne d'énergie doit ressortir par le bas du coffret de commande pour remonter afin de s'attacher à un support de chaîne fixé au support de montage de la boîte de raccordement (M1) positionné comme illustré à la Figure 16, à une hauteur située approximativement au milieu du rideau supérieur.

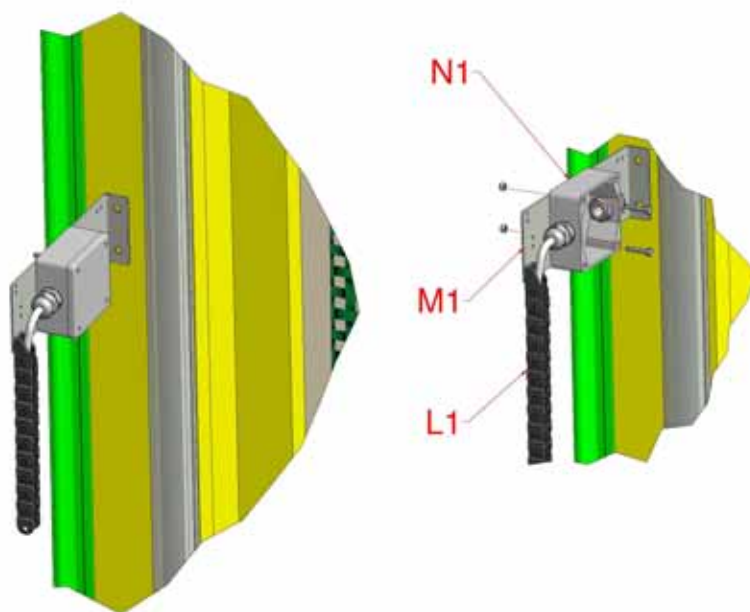


Figure 16a : montage de la boîte de raccordement



**ATTENTION :** Lors de l'enroulement du rideau, le tube inférieur doit s'enrouler vers l'extérieur du panneau. Un enroulement à l'intérieur du rideau réduit le dégagement lorsqu'il est ouvert à fond et empêche le limiteur de couple de fonctionner.

**Remarque :** En cas de pose d'un coffret de commande d'extrémité libre, se reporter à la Section 6.

- 4.6 Si le Multibay a été fourni avec deux commutateurs de commande du moteur, fixer le boîtier de commande, le commutateur secondaire et les câbles (Z1) au bâtiment. S'assurer que tous les câbles sortant des commutateurs du moteur sont orientés vers le bas pour former une boucle d'égouttement afin d'empêcher l'eau de pluie de s'infiltrer dans le moteur ou les commutateurs. Afin de protéger le circuit imprimé, nous préconisons que le boîtier de commande soit monté à l'intérieur du bâtiment, les presse-étoupes étant tournés vers le bas. Vérifier que tous les presse-étoupes sont correctement installés pour prévenir des infiltrations d'eau.

(S'il est prévu de poser un commutateur de part et d'autre du système, il convient de fixer au bâtiment un câble à 3 fils de 1,5 mm<sup>2</sup> entre le boîtier de commande et la position de montage du commutateur).

Raccorder le câble à 4 fils du moteur entre la boîte de raccordement (N1) et le boîtier de commande (Z1) de la manière visée à la Figure 16b. Remettre en place le couvercle en veillant à ce que le joint soit correctement installé pour empêcher toute infiltration d'eau qui viendrait endommager les commandes électroniques.

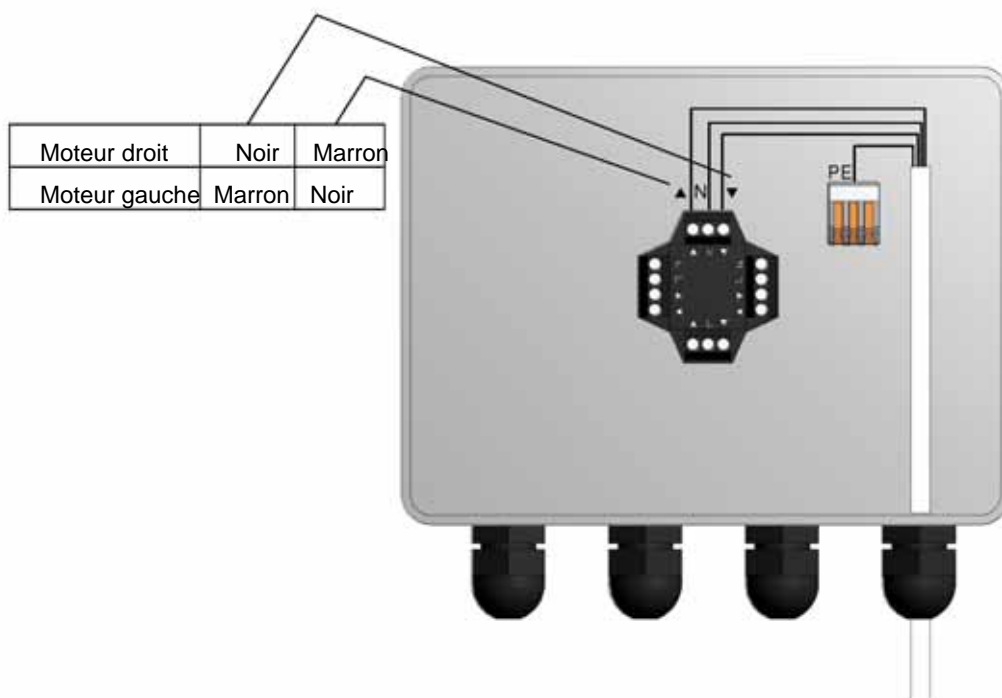


Figure 16b : câblage du boîtier de commande



**ATTENTION :** L'alimentation électrique doit provenir d'un commutateur d'isolement **VERROUILLABLE** situé à une distance maxi de 3 m du moteur.



**AVERTISSEMENT :** Les commutateurs commandant le rideau doivent impérativement être placés de telle manière qu'en service, l'opérateur dispose d'une vue complète du rideau.

- 4.7 Des tubes de commande extérieurs sont requis (deux à chaque extrémité) et à tous les montants de travée intermédiaires. Découper le tube concerné à la longueur requise, comme illustré à la Figure 17, et

ébavurer les bords des extrémités coupantes. Découper et enfoncer l'insert de protection dans tous les tubes intermédiaires. Tous les tubes de commande externes intermédiaires sont à double cannelure. (les tubes de commande d'extrémité sont à cannelure simple pour les hauteurs inférieures à 3 m et à cannelure double pour les hauteurs supérieures et égales à 3 m).

FR

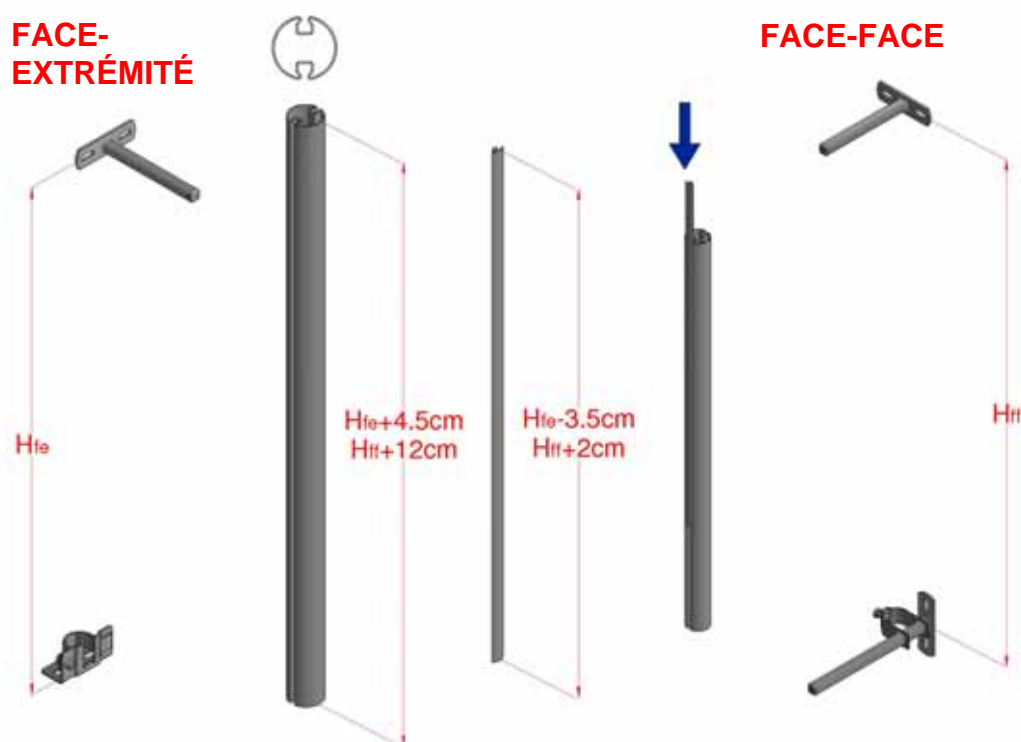


Figure 17 : ensemble du tube de commande extérieur

**REMARQUE :** Les tubes de commande qui soutiendront par la suite les embouts n'ont pas d'insert de protection monté dans la cannelure. Les tubes de commande internes devant soutenir les couvercles d'extrémité internes ne doivent pas être montés à ce stade.

- 4.8 Fixer tous les tubes de commande extérieurs intermédiaires entre les supports supérieurs et inférieurs, à l'exception des tubes pour les couvercles d'extrémité, comme illustré à la Figure 18. Découper à la bonne longueur (si on le souhaite) les supports de surface posés et terminer en posant des embouts de protection noirs (T1) sur les extrémités libres des tubes.

- a) Pour une installation Face-Extrémité, percer et fixer au sol le support d'extrémité du bas (D1) en veillant à laisser un écart de centre à centre de 16 cm entre le tube de commande interne et le tube de commande externe. Faire passer l'extrémité inférieure du tube de commande à travers l'entretoise (W2) et dans le support d'extrémité. Fixer le support de surface supérieur à l'aide de la bride croisée (G1), en s'assurant que l'insert de protection repose sur le tube d'enroulement inférieur.
- b) Pour une installation Face-Face, faire passer l'extrémité inférieure du tube à travers l'entretoise (W2), en collant l'insert de protection contre le tube d'enroulement inférieur. Fixer le tube aux supports de surface du haut et du bas à l'aide des brides croisées (G1).
- c) Laisser un écart de centre à centre de 19 cm entre le tube de commande interne et le tube de commande externe.

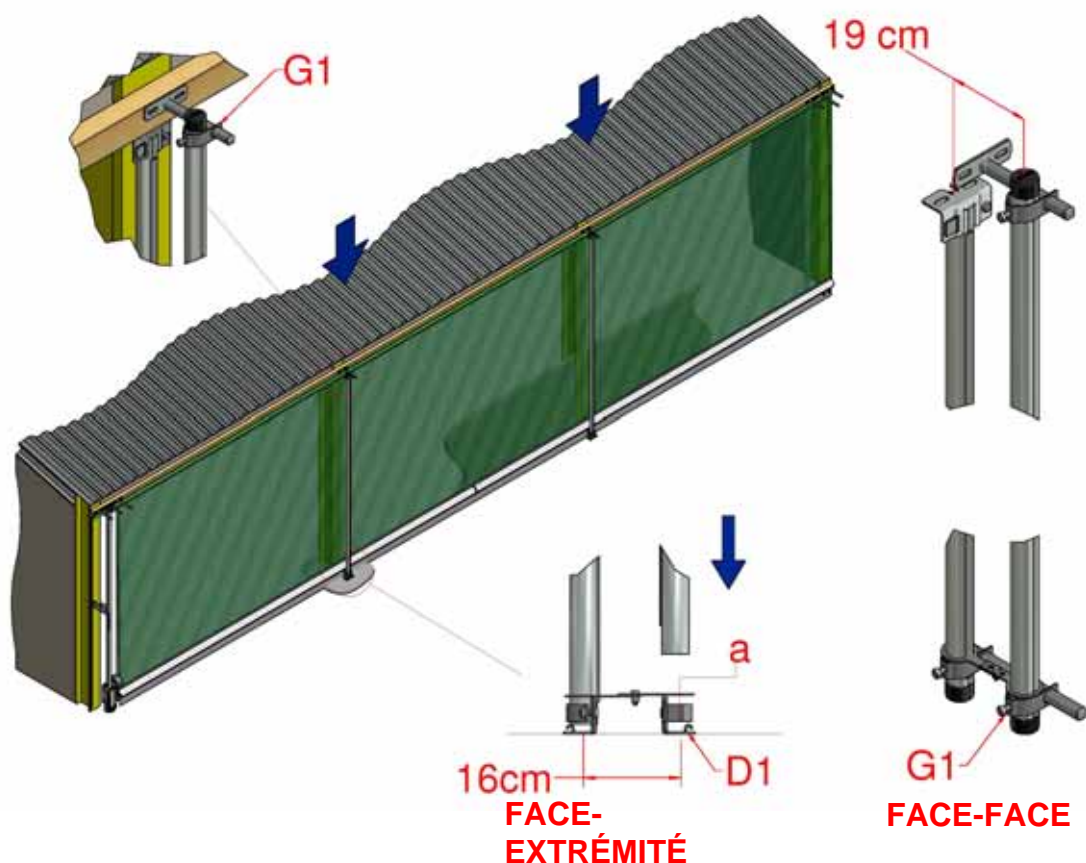




Figure 18 : pose du tube de commande extérieur



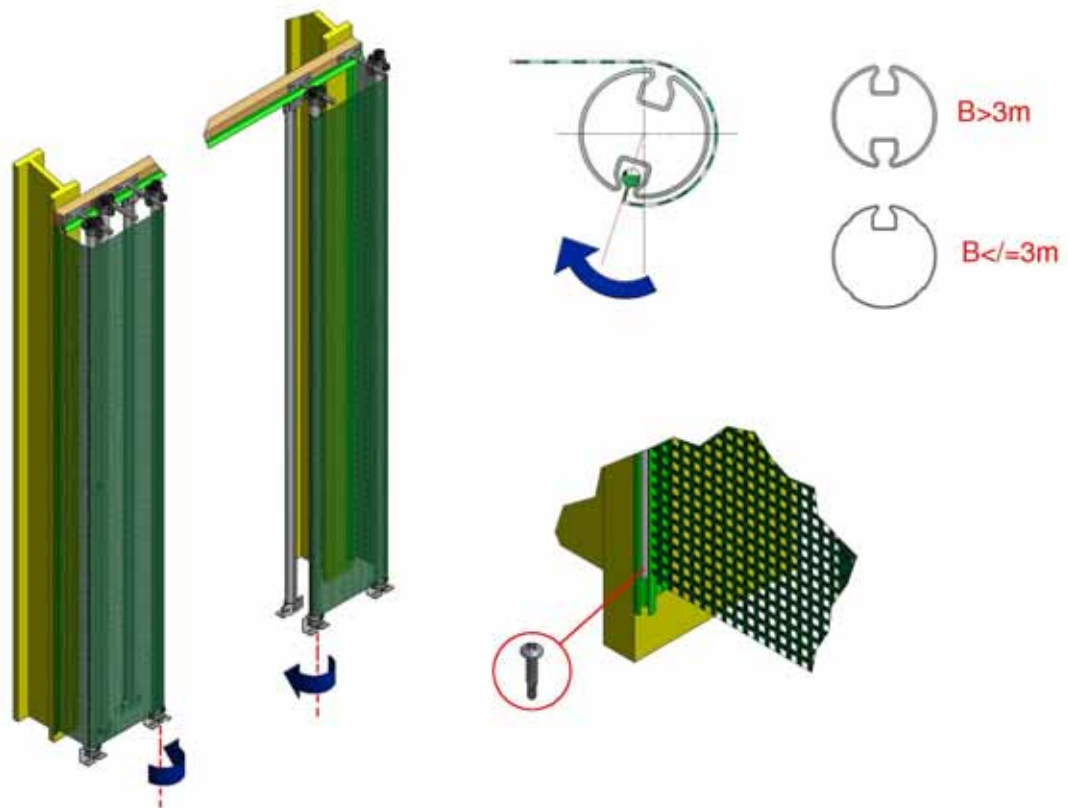
**ATTENTION :** Pour empêcher l'abrasion et l'effilochure du matériau, veiller à ce que l'insert de protection se trouve bien dans les cannelures du tube et soit tourné vers le rideau.

- 4.9 Pour la mise en service du Multibay, se reporter aux consignes séparées pour les entraînements électriques, et notamment au réglage des limites moteur/rideau et du câblage du moteur à l'alimentation électrique.

	<b>ATTENTION</b> : Pour des raisons de sécurité, si elle est fournie, la boîte de commutation doit impérativement être montée à l'intérieur du bâtiment pour être protégée.
	<b>AVERTISSEMENT</b> : Les commutateurs commandant le rideau doivent impérativement être placés de telle manière qu'en service, l'opérateur dispose d'une vue complète du rideau.

FR

- 4.10 Une fois l'installation du moteur électrique terminée, y compris celle des interrupteurs de fin de course, il s'agit de poser les couvercles d'extrémité externes (V1), Figure 19. Enfiler le bord Kador du couvercle dans le profilé vertical (F1) sur le bâtiment et l'autre dans la cannelure du tube de commande. Les couvercles sont tendus verticalement à la main et fixés en employant la même méthode de vissage que pour le rideau. Une tension transversale est produite par la rotation du tube vertical auquel le couvercle est fixé. Une fois tendu, le tube vertical peut être maintenu en utilisant les brides transversales (G2) fournies.



FR

Figure 19 : couvercles d'extrémité



**ATTENTION :** Le tissu du couvercle doit s'envelopper autour du tube vertical, pour faire en sorte que le tube d'enroulement inférieur soit en contact avec le tissu du couvercle et non pas avec le tube en acier, pour aider à protéger le tissu du rideau alors qu'il s'ouvre et se ferme.



Opération d'essai :

- Lors de l'ouverture/la fermeture du rideau, vérifier que le rideau s'enroule facilement
- Vérifier que les fins de course du haut et du bas sont bien ajustées.



**ATTENTION :** Le fonctionnement du système quand le rideau est gelé peut endommager l'action d'enroulement du produit.



**ATTENTION :** Quand le système est complètement opérationnel, ouvrir et refermer le rideau à plusieurs reprises pour s'assurer que les contacts de fin de course fonctionnent correctement.

4.11 Enfiler le couvercle du coffret de commande (O1) sur le support de montage et le fixer dessus à l'aide des vis de pression à tête creuse M6x16 fournies.

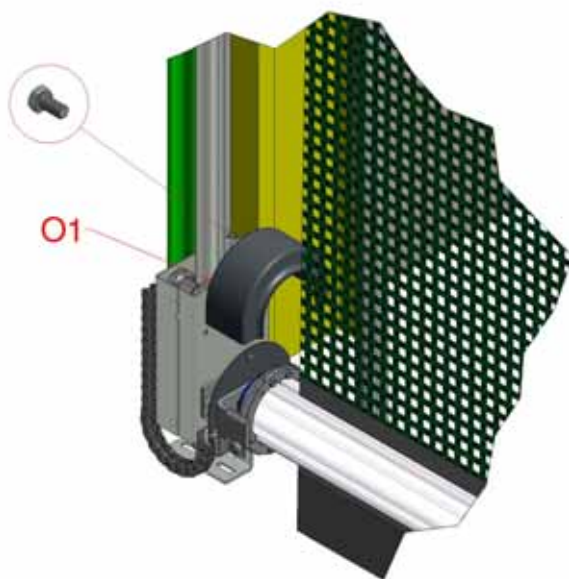


Figure 20 : couvercle du coffret de commande



**ATTENTION :** Si le couvercle n'est pas posé sur le coffret de commande du moteur, il risque de se produire des infiltrations d'eau qui pourraient causer la panne du moteur.

## 5. Loquets de verrouillage

Des loquets de verrouillage doivent être posés sur chaque tube de commande externe. Le loquet se fixe sur le côté droit de tous les tubes de commande hormis le tube de commande de l'extrémité droite.

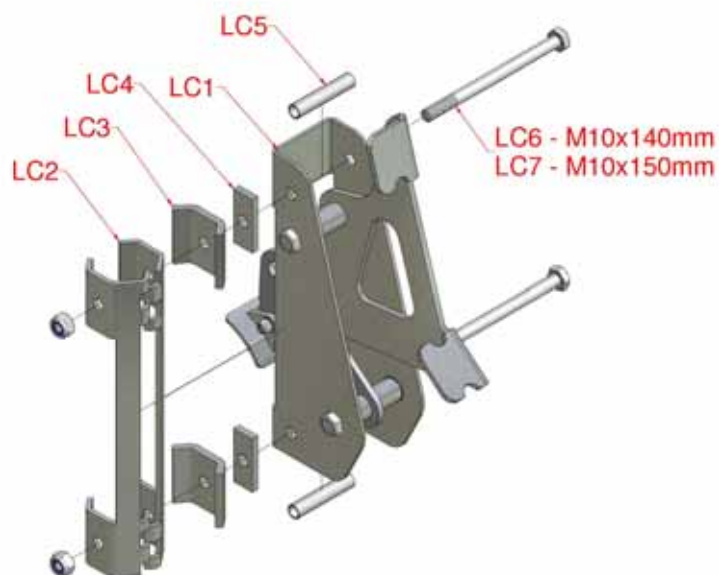


Figure 21 : loquet de verrouillage

Réf.	Qté Intermédiaire	Qté Extrémité gauche	Qté Extrémité droite	Description
LC1	1	1	1	Ensemble du loquet
LC2	2	0	0	Plaque de serrage
LC3	2	4	4	Plaque d'écartement
LC4	0	2	4	Plaque de garniture
LC5	2	2	2	Tube d'écartement
LC6	2	0	0	Boulon et écrou de montage 140 mm
LC7	0	2	2	Boulon et écrou de montage 150 mm

### 5.1 Tubes de commande intermédiaires

- a) Lorsque le loquet est en position neutre, Figure 22(i) (c-à-d. l'enrouleur situé dans la butée du milieu du rail), maintenir le loquet contre le tube de commande externe en appuyant le sabot contre le tube d'enroulement inférieur, et marquer sur le tube l'emplacement des trous de montage, Figure 22(ii).

- b) Poser les deux plaques de serrage contre le tube de commande en plaçant les doigts d'interverrouillage dans la cannelure supérieure du tube, Figure 22(iii). Aligner les trous de montage sur les repères marqués en 5(a) ci-dessus en se servant des plaques de serrage pour serrer, et percer à travers de chaque côté pour y insérer un boulon M10.
- c) Fixer le loquet au tube à l'aide de boulons longs M10x140 mm, en posant les tubes d'écartement à l'intérieur du loquet et les plaques d'écartement entre le loquet et les plaques de serrage, Figure 22(iv).

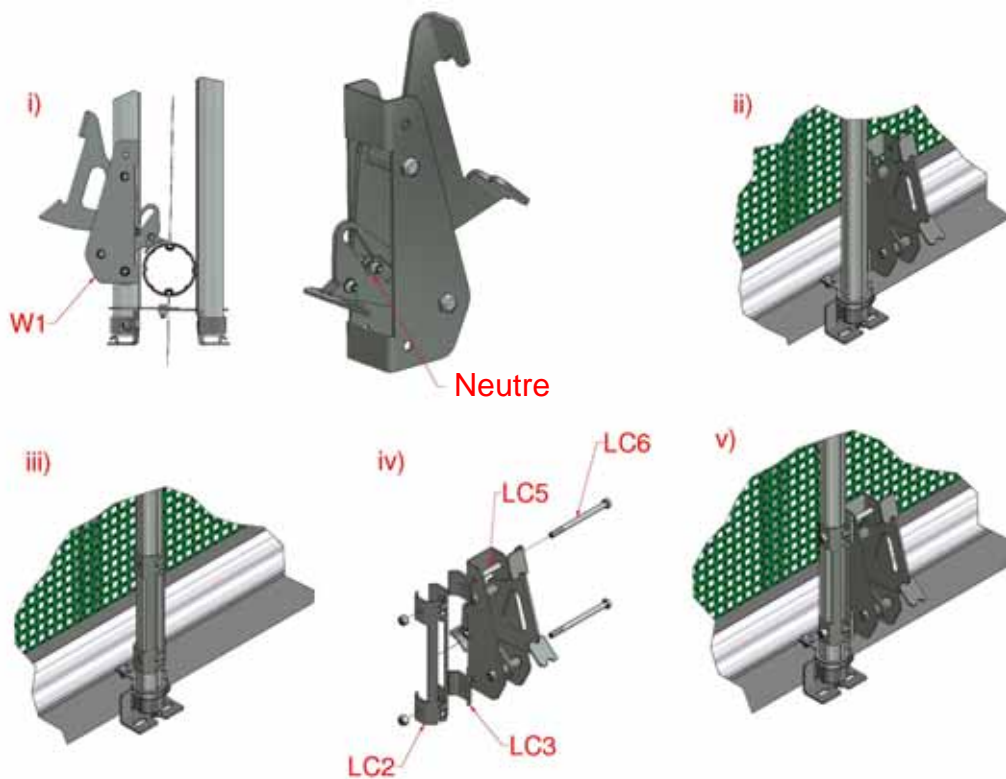


Figure 22 : loquets de verrouillage intermédiaires

## 5.2 Tube de commande de l'extrémité gauche

Pour le tube de commande de l'extrémité gauche, maintenir en place le loquet et marquer l'emplacement des trous de montage comme ci-dessus. Percer les trous M10 directement à travers le tube et le couvercle et poser le loquet comme avant, mais cette fois avec des

boulons M10x150 mm, une plaque de garniture et une plaque d'écartement de chaque côté du tube, Figure 23(i).

### 5.3 Tube de commande de l'extrémité droite

Répéter l'opération visée en 5.2 pour le tube de commande droit, mais poser deux plaques de garniture entre le loquet et la plaque d'écartement, Figure 23(ii).

FR

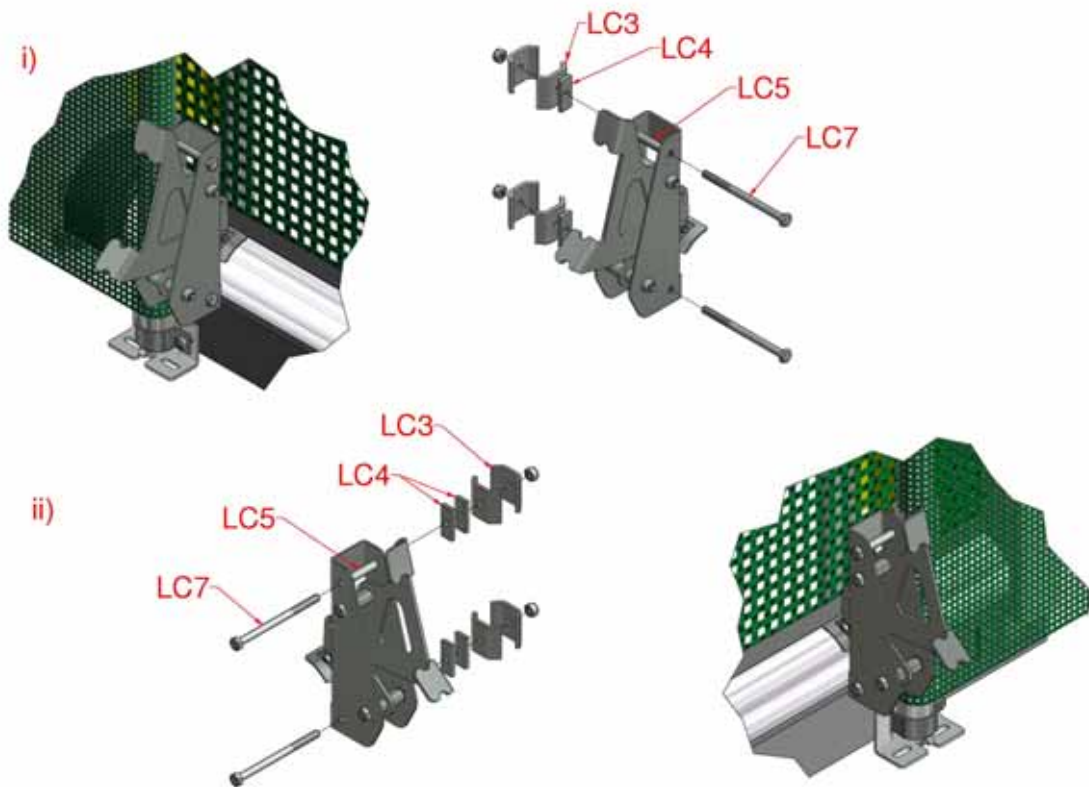


Figure 23 : loquets de verrouillage d'extrémité



**ATTENTION :** Par grands vents, il est impératif d'utiliser les loquets de verrouillage au risque sinon que le système ne s'abîme.

## 6. Pose du coffret de commande de l'extrémité libre (en option)

- 6.1 Pour poser le coffret de commande à l'extrémité libre en option, fixer le ou les supports de surface supplémentaires (E1) à l'extrémité libre, voir la Section 2.1. L'extrémité du tube d'enroulement inférieur doit se trouver à 2 cm du centre du support de surface supérieur (E1) ou à 6,5 cm du centre du tube de couple, comme illustré à la Figure 24.
- 6.2 Pour une installation Face-Face, pré-percer les trous de fixation dans le sol pour faire en sorte que le centre du tube de couple se trouve à 8 cm du centre du tube de commande interne, Figure 24. Enfiler l'arbre d'extrémité libre sur l'extrémité du tube d'enroulement inférieur et le fixer au moyen de deux vis autoperceuses M4.2x19.
- 6.3 Découper et poser le tube de couple (C1) sur l'extrémité libre comme illustré à la Section 4.1, en faisant passer le tube de couple à travers le coffret de commande. Placer l'extrémité de l'arbre à extrémité libre dans le support à godet du coffret de commande et le fixer en place au moyen de la goupille fendue  $\text{Ø}4 \times 75$  mm fournie.

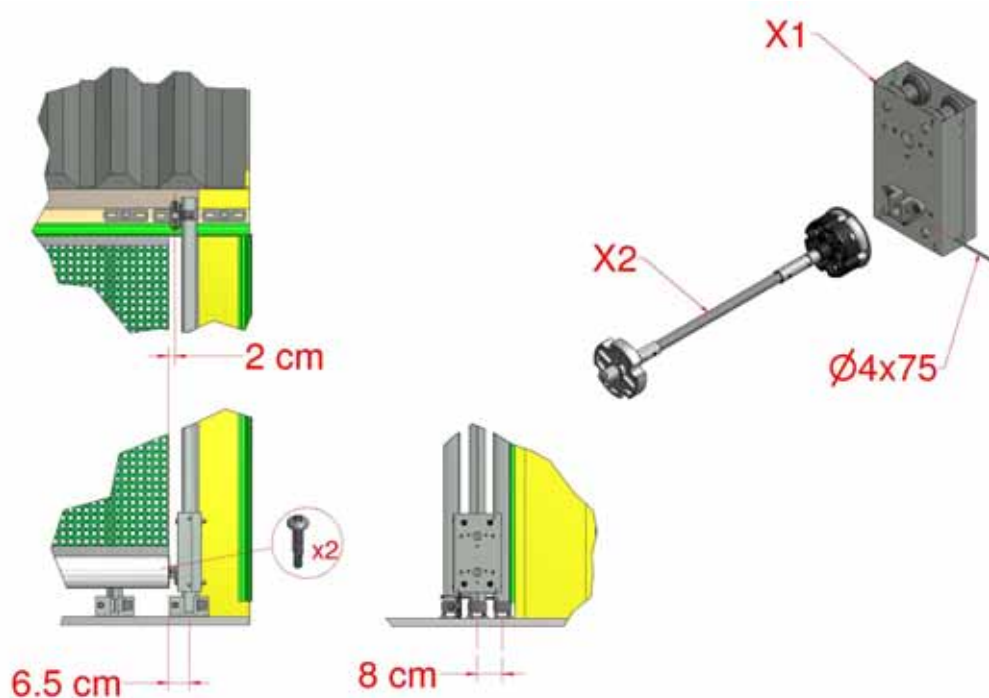


Figure 24 : coffret de commande d'extrémité libre

## 7 Marquage CE des produits à commande électrique selon la directive Machines

**Il est de la responsabilité de l'installateur de vérifier que l'installation est conforme aux dispositifs de sécurité spécifiques qui sont détaillés dans les Instructions d'installation du fabricant, d'établir une Déclaration de conformité CE et d'apposer le symbole sur le produit à commande électrique selon la directive Machines 2006/42/EC.**

FR

À cet effet, vous aurez besoin des éléments suivants livrés avec le produit :

- 1) Ce jeu d'Instructions d'installation (*instructions d'utilisation et d'entretien*)
- 2) Carnet de bord pour entretien, (*y compris la Liste de contrôle de l'installation et la Déclaration de conformité client*)
- 3) 1 x Déclaration de conformité (Copie de l'installateur) – *à compléter*
- 4) Une étiquette CE

**Pour apposer la marque CE sur un produit Galebreaker à commande électrique, il est essentiel de suivre les étapes décrites ci-dessous :**

- a) Installez le produit conformément aux instructions, sans adaptations ni modifications et complétez la *Liste de contrôle Santé et sécurité* dans le Carnet de bord pour entretien.
- b) Complétez les deux « Déclarations de conformité » à l'aide des éléments suivants
  - **Type de modèle :** Comme indiqué sur l'étiquette CE :
  - **Numéro de série :** Comme indiqué sur l'étiquette CE
  - **Entreprise d'installation :** Le nom de votre entreprise
  - **Date d'installation :** Date d'installation
  - **Déclaration faite par :** Personne responsable
  - **Déclaration et instructions reçues par :** Signature du client
- c) Fixez l'étiquette CE fournie sur le tube inférieur à proximité du couvercle côté entraînement. L'étiquette doit être accessible / visible. Au cas où le numéro de série n'intégrerait pas les dimensions de la porte, ajoutez la Largeur du produit et la Hauteur du produit à la fin du numéro de série à l'aide d'un marqueur à encre indélébile. En d'autres termes, le numéro de série complet doit afficher

Le numéro de série: 1234 / MBA L X B

[L] Largeur du produit (m)

[B] Hauteur du produit (m)

FR

- d) Votre client doit recevoir une copie du « Carnet de bord pour entretien » complété en même temps que les « Instructions d'installation » fournies par Galebreaker. Ces documents doivent être conservés à proximité des commandes de la porte à des fins de référence.
- e) Enfin, demandez à votre client de signer la « Déclaration de conformité » (Copie de l'installateur). Cet important document doit être rempli et retourné au bureau de l'installateur à des fins de référence ultérieure



**ATTENTION : l'utilisation des moteurs ou des contrôleurs qui ne sont pas fournis par Galebreaker fera de l'installateur le fabricant (tels que définis par la directive Machines 2006/42/CE) du système et obligera l'installateur à produire sa propre « Déclaration de conformité CE » et sa propre « étiquette CE » pour le produit.**

**Dans de telles circonstances, la porte fournie par Galebreaker devient une quasi-machine et donc une copie des Actes de constitution peut être fournie sur demande. L'installateur NE DOIT PAS utiliser la documentation CE fournie par Galebreaker.**

**MODE D'EMPLOI ET D'ENTRETIEN****8. Mode d'emploi du Multibay**

8.1 Tourner l'un ou l'autre des commutateurs de commande pour mettre le rideau dans la position requise.

8.2 Une fois pleinement fermé, il est possible de mettre les loquets en position fermée pour empêcher le tube d'enroulement inférieur de se relever. Par grands vents, il convient de tendre le tube du bas en appuyant à fond sur le loquet, Figure 25.

FR

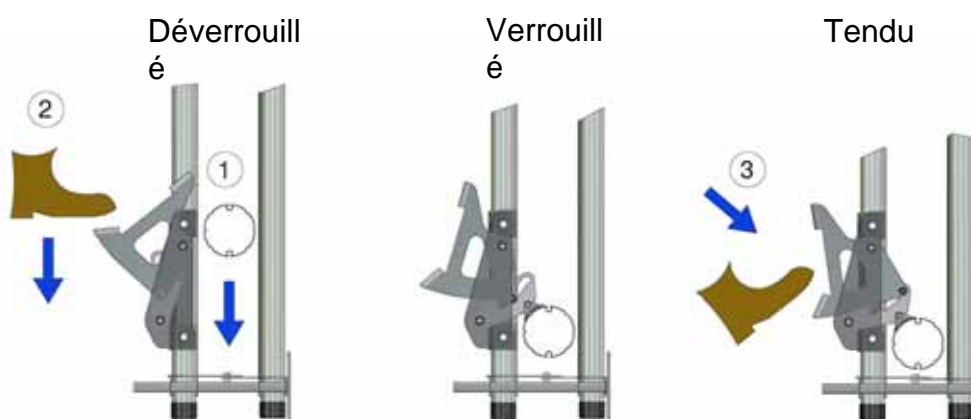


Figure 25 : accrochage du rideau

8.3 Pour défaire le loquet, enfoncer la pédale supérieure pour relâcher la tension et continuer à appuyer dessus jusqu'à ce qu'elle arrive à la détente et reste ouverte, Figure 26.

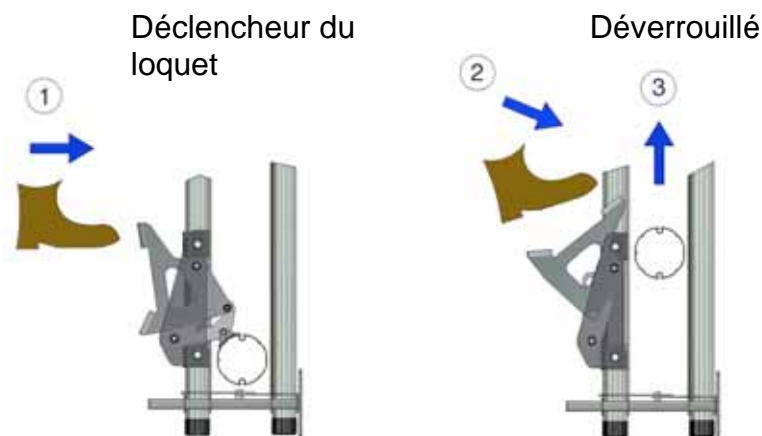
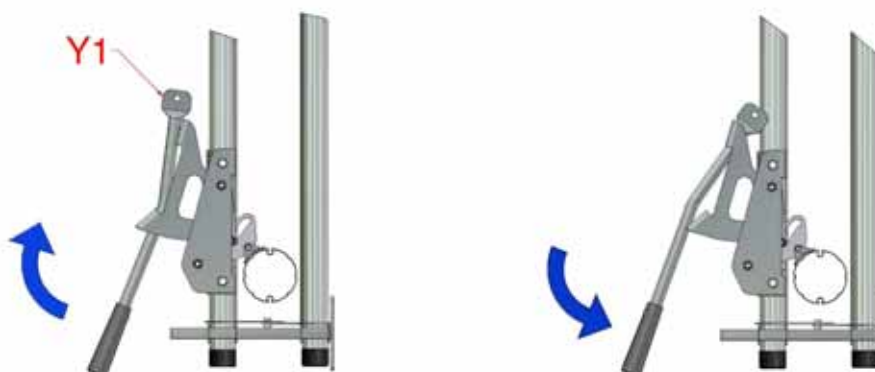


Figure 26 : déverrouillage du rideau



8.4 Si le Multibay est posé au-dessus d'une barrière, il convient d'opérer manuellement les loquets de verrouillage à l'aide du levier du loquet de verrouillage (Y1), Figure 27.



FR

Figure 27 : fonctionnement manuel du loquet de verrouillage



**ATTENTION :** Le fonctionnement du système quand le rideau est gelé peut endommager l'action d'enroulement du produit.

### **Informations importantes pour la sécurité**

- Cette porte ne doit être actionnée que par des utilisateurs qui maîtrisent son fonctionnement.
- En actionnant la porte, évitez à tout moment de placer vos doigts près des pièces mobiles.
- La personne actionnant la porte doit l'avoir en permanence à portée du regard lors de son fonctionnement, et veiller à ce que le personnel reste à l'écart.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec la porte ou ses commandes électriques.
- Ne modifiez pas la porte et n'y fixez pas des objets car cela peut entraîner des dommages et/ou des blessures.
- N'actionnez la porte que lorsqu'elle est correctement ajustée et exempte de toute obstruction.
- Au cas où la porte deviendrait difficile à actionner ou inactionnable, veuillez contacter le fournisseur local. Les réparations ne doivent être effectuées que par un personnel compétent.

## 9. Maintenance du système

- Contrôler une fois par an le système pour vérifier l'absence de traces de corrosion au niveau des boulons de soutien et des tubes de commande en règle générale. Remplacer les éléments suspects pour garantir que le système est sûr d'utilisation.
- Contrôler une fois par an les câbles électriques pour vérifier qu'ils sont en bon état. Seul un électricien qualifié peut effectuer les réparations.
- Le moteur et les commandes sont des éléments ne nécessitant pas de maintenance.
- Si le matériau de l'écran devait être endommagé, veuillez le réparer avec le kit spécial de réparation (code SPS-99) disponible auprès de votre revendeur, importateur Galebreaker ou du siège social.
- Si la détente du loquet de verrouillage venait à s'user pour finir par empêcher le loquet de rester en position déverrouillée, il est possible d'ajuster l'axe d'articulation de l'enrouleur pour en accroître la force de détente. Desserrer le contre-écrou de l'axe et faire tourner l'axe d'articulation de l'enrouleur sur 1/8e de tour, Figure 28. Serrer le contre-écrou de l'axe d'articulation et tester, et répéter l'opération si nécessaire.

FR

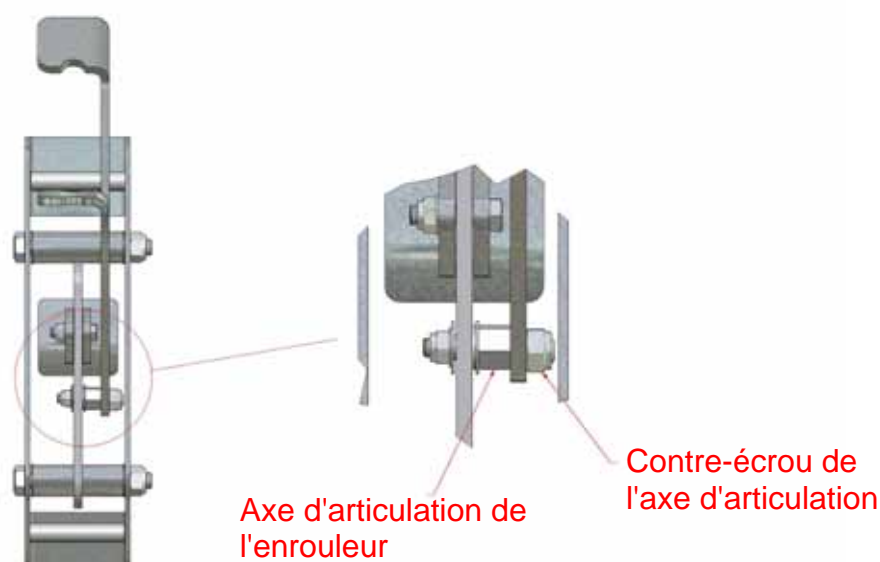


Figure 28 : réglage de la détente du loquet

## 10. Procédure de démontage du Multibay

Suivre les consignes d'installation dans l'ordre inverse.

**REMARQUE :** Ce produit a été conçu et testé selon la norme européenne EN 13241-1 en présentant une résistance au vent de Classe 4. Éprouvé dans les conditions météorologiques les plus extrêmes, le résumé de notre garantie est donné ci-après ; voir notre site Internet pour en obtenir les renseignements complets :

- Composants mécaniques : Garantie à 100 % pendant deux ans, suivie d'une garantie graduée de huit ans.
- Éléments électriques : Garantie à 100 % pendant deux ans, suivie d'une garantie graduée de quatre ans.

FR

**IMPERMÉABILITÉ :** Il convient de relever que dans le cas de très fortes intempéries, un tissu en mailles n'est pas imperméable.

**Résistance au vent :**

**Maille 75 %**

**Jusqu'à 4 m = Classe 4**

**Matériau plein**

**Jusqu'à 4 m = Classe 4**



**Manufacturer:** Galebreaker Agri Ltd  
Galebreaker House  
New Mills Industrial Estate  
Ledbury  
Herefordshire, UK  
HR8 2SS

**Tel:** +44 (0) 1531 637 900

**Fax:** +44 (0) 1531 637 901

**[www.galebreaker.com](http://www.galebreaker.com)**

Conçu et fabriqué au Royaume-Uni par Galebreaker Agri Ltd.  
Instructions d'origine

© Copyright Galebreaker Agri Ltd 2016. Tous droits réservés.

**Numéro de modèle MB-BR-E/MK5/1008**

**Version : 2016/04/FR**